

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

Адреса: Редкація і Адміністрація: "Свобода", 81-83 Grand St., Jersey City 8, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

НЕ БУДЕ ЗМІНИ ЗАКОНУ КУПУЙ АМЕРИКАНСЬКЕ!

ВНАСЛІДОК СИЛЬНОПОЗИЦІЙ АЙЗЕНГАВЕР НЕ ВНОСИТИМЕ ЗАКОНОПРОЄКТ ПРО ЗМІНУ ЗАКОНУ ДІЯ ОХОРОНИ ДОМАШНЬОЇ ПРОДУКЦІЇ

Вашингтон. — 3 урядових кілі повідомляють, що уряд не вносить законопроект до нового Конгресу про зміну закону "Купуй американське!" Це сталося тому, що на думку уряду, при допомозі адміністративних заходів цей закон вже так полегшив, що він не грозить імпортові чужих товарів до ЗДА. Промислові кола і надалі заявляють за втриманням без змін цього закону, щоб підтримати домашню продукцію, якій загрожують дешеві іноземні товари. З урядових кілі заявляють, що в зверненні президента Айзенгавера про полегшення для закордонної торгівлі, яке він вніс до Конгресу вже 10 січня, не буде згадки про зміну в цьому законі, який має охороняти американську продукцію перед чужою конкуренцією. Цей закон про охорону американської продукції прийнятий 1933 року, бо тоді, під час депресії хотіли допомогти американській продукції. 30 березня минулого року президент Айзенгавер пропонував змінити цей закон "Бай Амеріке" в тому дусі, щоб він не відносився до тих країн, які траскують американські товари так само, як свої власні. Президент видав 12 грудня виконний розпорядок, згідно з яким зменшено деякі привілеї домашньої продукції, які були в цьому законі про охорону домашньої продукції. В законі була клявула, яка домагалася того, щоб навати пер-

ВАНЖЛИВІ ЗМІНИ В ПІТСБУРСЬКІЙ ДІЄЦЕЗІ

ДІЛОВОДСТВО ДІЄЦЕЗИ ПЕРЕБРАВ АНОСТ. АДМІН. МОНСІНБОР М. ЕЛБКО

Пітсбург, Па. — 3 достовірних джерел інформують, що в Пітсбурзькій дієцезії, яка обслуговує наших греко-католицьких братів із Карпатської України (закарпатських русинів), настали повні зміни. З інформацій виходить, що Апостольська Столиця мала — призначити

Губернатор Ладж займенований амбасадором до Еспанії

Огеста, Джорджія. — Президент Айзенгавер повідомив, що він призначив на амбасадора до Еспанії дотепершнього губернатора штату Коннектикат Джона Дейвіса Ладжа. В останніх виборах демократ Абрагам Рібікоф переміг Ладжа, який залишав своє губернаторське становище в дні 1 січня 1955 року. Ладж займе в Мадриді

Уряд домагається \$1.4 бильона на військову допомогу закордоні

Вашингтон. — Уряд домагатиметься від 84-го Конгресу 1,400,000,000 доларів на військову допомогу закордоні в році, що починається 1-го липня 1955 року. Це на 900 мильйонів менше від допомоги в році, що закінчується 30-го червня 1955 року. Зменшення видатків на військову допомогу закордоні можливе тому, що європейські союзники ЗДА вже мають потрібне оз-

Технічні інформації, які не можна передавати закордоні

Вашингтон. — Уряд заохочує контроль над важливими стратегічними матеріалами та інформацією про них, департамент торгівлі оголошив новий список з 53-ма технічними відомостями, які не вільно передавати закордоні. Вже давніше були опубліковані назви товарів, яких не вільно експортувати до комуністичних країн. Цей список охоплює ті а тепер вперше оголошено список інформації, які не

Полковник Степп встановив рекорд найшвидшої їзди

Вашингтон. — Полковник лютун Джон П. Степп встановив світовий рекорд найшвидшої їзди: 632 милі на годину. Команда лютунства хотіла дослідити, як діє тиснення повітря на лютунів, які з парашутами мають зіскаку-

4-го січня — наради в справі об'єднання АФП і КІО

Нью-Йорк, Н. Й. — 4-го січня відбудуться наради представників Американської Федерації Праці та Конгресу Індустріальних Робітників в справі об'єднання цих двох найбільших робітничих організацій. Наради відбудуться у Вашингтоні, як про це уможовити голови АФП — Джордж Міні і КІО — Волтер Рутер. Телефонічна розмова між ними була дуже приязною, хоч в ній винутили деякі розбіжності щодо способу переведення цього об'єднання. Конгрес Індустріальних Організацій на своїх зборах три тижні тому усунув всі перешкоди до об'єднання, і тепер вже можна його практично здійснювати. Рутер запропонував, щоб 4 січня у Вашингтоні з'їхалися тільки голови організацій, а після того тричленні комісії організацій мали б опрацювати спосіб злиття цих організацій. Міні заступає іншу думку, домагаючись, щоб до Вашингтону прибули повні дев'ятичленні комісії обох організацій. Переміг погляд Міні, згідно з яким обидві організації мають опрацювати програму злиття, а пізніше обговорити спільно, як це злиття здійснити. На зборах у Вашингтоні представники обох організа-

В СЕРЕДУ ВИРІШНЕ ГОЛОСУВАННЯ ФРАНЦУЗЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ

Париж. — На середу 29-го грудня призначено вирішне голосування французького парламенту над цілістю Паризького договору з усіма його протоколами, включно з протоколом про прийняття Західної Німеччини до Західно-Європейської Унії і про її право озброїтися до висоти 12 дивізій, себто пів мильйона воєнків. Більшість 28 голосів, якою ратифікувало прийняття Західної Німеччини до НАТО, вважається дуже слабкою і сумнівною перемогою Мендес-Франса. Парламентарні "аритмети" враховують, що те вирішне голосування в середу в найкращому випадку дасть ще менше число за Паризьким пактом і відсутню йому перевагу над мінімальною більшістю. Оприлюднена докладна табелка голосування з останнього хаос.

Гнітюче враження паризького голосування в Німеччині

Бонн. — Відкинення французьким парламентом в минулу п'ятницю протоколу Паризького договору, в якому дається Західній Німеччині право озброїтися і прийняття її до Західно-Європейської Унії (разом із Англією, Францією, Італією, Бельгією, Голландією і Люксембургом), викликало серед урядових кілі і всіх прихильників політики канцлера Аденауера покреслююче враження. Вони відчували, що уряд Аденауера і весь його політичний курс, наставлений на тісну співпрацю з Заходом, включно з Францією, повисли на волоску. Було ясно, що коли б Франція відкинула свіймовно прийнятий спільний з Західною Німеччиною, то канцлер Аденауер подався би до димісії, і для Німеччини настав би важкий час внутрішньополітичного хаосу з пошукуванням знову "згоди" з Москвою. До категорії заборонених інформацій належать вістки про компаси, жираскопи та вальнування для дестилляції нафти. Цей список охоплює ті промислові винаходи, в яких ведуть перед ЗДА.

Три американці в таборі під Москвою

Відень. — Австрійський репатріант, що перед Різдвам виїхав був з табору полонених на південному сході від Москви, стверджує, що в тому таборі він бачив трьох американців, які раніше перебували в концентраційному таборі на Воркуті. Він назвав цих американців на ім'я. З них два зникли тому 5 років, а один тому 8 років: виявляється, що більшість схопили їх чи то в Берліні, чи в Дрездені і заперотили на Схід. Йоган Шлік, один із 55-ох австрійських репатріантів, що їх випустили з СС-СР перед самим Різдвам, на-

звав тих американців: Вільям Марчук, Вільям Вердін і Джон Нобл. Державний департамент, як пишуть американські газети, знав про їх перебування в ССР і кількакратно домагався їх звільнення, але Москва не відповідала на всі його вимоги. Тепер буди́мо називати американця заявлено, що їх незабаром випустять на волю і вивезуть на Захід.

АФРИКАНСЬКІ ПРОВІДНИКИ ПЛАНУЮТЬ АНТИКОМУНІСТИЧНУ КАМПАНІЮ



З метою "ритувати Чорний Континент" від комуністичної загрози, в першу чергу від підступного комуністичного прослідкування африканських територій, приїхали до Нью-Йорку лідери африканських країн, щоб спільно обговорити та планувати цю кампанію на нарадах Світової Асамблеї Моральної Освободи. На фото (в першому ряді, від ліва): Тогольон На, президент Ради Шанічних Територій Золотого Побережжя; Ф. МакЕван, президент колегії в Лягос, Нігерія; М. Огон, член парламенту Центральної Нігерії, та д-р Вільям Никоме, засновник Африканської Ліги Молоді. В другому ряді п. і п-ні Гофмейстер, активні в справах південно-африканського уряду.

ГАММЕРШИЛД ЛЕТИТЬ ДО ПЕЙПІНГУ

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ ВІДЛІТАЄ ДО КОМУНІСТИЧНОГО КИТАЮ, ЩОБ ДОБУТИ ЗВІЛЬНЕННЯ АМЕРИКАНСЬКИХ ЛІТУНІВ З В'ЯЗНИЦЬ

Об'єднані Нації. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй, Даг Гаммершильд, відлітає в четвер 30 грудня з Нью-Йорку до столиці комуністичного Китаю Пейпінгу, щоб виконати місію, яку він дістав 10 грудня ц. р. від Генеральної Асамблеї — ажити заходів для звільнення з комуністичної в'язниці 11-ох ув'язнених там американських літунів і взагалі всіх полонених, що їх китайці неправдопритримують, всупереч виразній постанові договору про перемир'я в Кореї. Щоб перебороти 12,000 миль, які ділять Нью-Йорк від Пейпінгу, Гаммершильд полетить на Лондон, де переведе нараду з англійським міністром закордонних справ Іденом. Відлітати полетить безпосередньо до Нью-Делі, щоб там стрітись і порадитись з індійським прем'єром Неру. З столиці Індії полетить до Пейпінгу, зупинившись щонайвище в Кантоні для зміни літака, чи набрання пального. У товаристві генерального секретаря Об'єднаних Націй їде 7 осіб: його заступник, пакистанець, проф. Ахмед С. Бокарі, англійський професор міжнародного права, проф. Генрі Валлок, шведський протестантський місіонер Густав Найстром, що 25 років перебував у Китаї і був перекладачем в Нейтральній Комісії в Кореї, грек Константін Ставровулос, який є правовим консультантом в Об'єднаних Націях, і ще пер-Джон, який є старшим службовцем в ООН, норвежець Ааке Альт, який працює в секретарстві Гаммершильда, і молодий американець Вільям

Раналло, особистий помічник Гаммершильда. Всі вони їдуть з папірцями Об'єднаних Націй. Поіменний список цілої делегації подано до відомої комуністично-китайської урядової. Гаммершильд передбачає, що затримається в Пейпінгу 5-6 днів. Він дістав докладні дані від командувачів військами ООН в Кореї, фактично в руках американських військовиків, що після 25 вересня в 1953-му році, коли то скінчилась війна, вони востаннє полонили, китайці затримали найменше який 2,850 полонених, у великій більшості південних корейців. Все ж, у комуністичному Китаї мабуть перебуває ще 526 американців. Гаммершильд думає, що вернеться до Нью-Йорку між 12 і 15 січня. Найбільша трудність місці Гаммершильда полягає в тому, що Чу Ен-лай вічно підкреслює, що Об'єднані Нації взагалі не мають права втрутатись в цю "внутрішню справу" комуністично-китайського уряду, який "має право" покарати "американських шпигунів". Тому невідомо, чи він взагалі захоче говорити на цю тему, зате напевно захоче говорити про такі справи, як Формоза й допущення комуністичного Китаю до Об'єднаних Націй. Знову ж Гаммершильд не має уповноваження говорити про інші справи, які тільки про полонених. Назагал преса оцінює по-дорожжю Гаммершильда до Пейпінгу як символічну, хоча з мінімальною, якщо взагалі, якоюнебудь користю для звільнення полонених.

Покращали взаємини червоного Китаю і Японії

Токіо. — Комуністично-китайський уряд запросив керівників японських риболовних компаній до Пейпінгу на нараду. Японські компанії негідно прийняли це запрошення. Прем'єр Гатояма заявив, що китайсько-японська угода щодо риболовства не може бути залежна від дипломатичних взаємин між цими країнами. Ці взаємини, мовляв, "прийдуть в будучину".

В Індонезії нараджуються п'ять прем'єрів

Джакарта, Індонезія. — Прем'єри Індії, Пакистану і Бурми прибули останнього понеділка до столиці Індонезії, щоб тут відбутися конференція членів т. зв. Коаліції блогоу, до якої входить Індонезія. Належить до цього блогоу ще Цейлон, ну й сама Індонезія. Прем'єр Цейлону Котелавала прибув наступного дня. Головною темою наради буде відношення до теперішнього конфлікту між Індією та Пакистаном належати до Південно-Східного Азійського пакту, що його різко осуджує індійський прем'єр Неру, а його погляди поділяють прем'єри Бурми й Індонезії. Цейлонський прем'єр хотів б, щоб у нарадах в справах Азії й Африки брав участь також комуністичний Китай. Пакистан не проти участі цьому, але узагальнює участь комуністично-китайської від участі японців. Індонезія не визнає, що японського уряду і не втримує з Японією дипломатичних взаємин.

В СВІТІ

● Папа Піа XII очевидячки перемагає свою важку недугу. 78-річний Святіший Отець почував себе краще від минулого четверга, коли вступила зловбана гниавка, що не давала йому спати. Від Різдва, коли настала гарна погода, Папа знову відбуває щодня півгодинну прогулянку по Ватиканському саду. Він уже не втомлюється так дуже, коли сидить за своїм столом, чи приймає найбільших співробітників у справах Ватикану.

● Кардинал Спелман з Нью-Йорку, який вже четверте Свято Різдва провів серед американського війська в Кореї, об'їздив Кореїський фронт і відправив Богослужбні скрізь, де стоїть американська частина, а також по шпиталів і заправських станціях. Після того кардинал Спелман відлітає через Японію до ЗДА.

● У Москві випав низуляти суботи глибокий сніг. Низуляти московська зима цього року лагідна. Снігова крила була м'яка, снігу московських вулиць ще 17-го листопада. Т. зв. від-

● Для комуністичного господарства розпорядили в Москві 700 пів-північних для відпускання снігу, 2,500 машинами та вантажними автоматами з 3,500 робітниками.

● У резерваті для слонів в Південній Родезії (Африка) таке "перенаселення", що слони потворили окремі гурти, які силою проганяють собі дорогу з резервату й спустошують сусідні поля та оселі. У цьому резерваті живе тепер 2,200 слонів. Коли одно стало бунтарів, зложене з 80 слонів, зрештою резервату об'їздили і пішли в селі шукати собі іншої долі, треба було zorganizувати велику експедицію, щоб загнати його назад до резервату.

● Швайцарці не хочуть англійських таксі: швайцарський уряд рішив закупити в Англії 100 великих таксі за \$22 мильйонів, але парламент відхилив цей внесок. Відбувається дискусія між дошлюбні горішньою палатой парламенту та урядом, який опинився в неурочній ситуації перед Англією.

Сенатор Менсфілд пропонує підвищити платню всім воєнкам

Вашингтон. — Демократичний сенатор Майк Менсфілд пропонує підвищити на 25 відсотків платню всім воєнкам, щоб збільшити військову силу ЗДА до трьох мильйонів воєнків. Всі воєнки були б в такому разі професійними воєнками, і не треба було б витрачати гроші на випілку непрофесійних воєнків, які залишають військову службу після того, як перейдуть виписки. Сенатор Менсфілд переконаний в тому, що коли б підвищити на 25 відсотків платню

Флот вишколює атомових фахівців

Вашингтон. — Команда флоту поширює програму вишколювання атомових інженерів, щоб мати потрібних фахівців для обслуговування-у-рухомованих атомовою енергією кораблів. Підводний човен "Навтілос" вже викінчується, а одночасно планується будова трьох інших атомових підводних човнів. Працюють також над проектами будови великих атомових кораблів, в

В АМЕРИЦІ

● Американці в 1954 році з'їли 1,047,000,000 фунтів макаронів. Цього року макаронів продано на 10 мильйонів доларів більше — на 253 мильйони.

● Асестент секретаря оборони Фред Сімон повідомляє, що пропонується підвищити платню військовим фахівцям не до тих воєнків, які відбувають військову службу, а до тих, які залишаються служити при війську як фахівці на довгий час.

● У Востокі живуть два близнюки — 23-річний Річард і Роналд Геррікс. Річарда зловора врятувати від смерті зловора ніркі іншої людини, і його брат Роналд помер. І його відступити. Стан здоров'я обох братів по операції задовільний. Але лікарі твердять, що ще треба чекати два роки, щоб упевнитись, що пересаджена нірка буде добре працювати.

● У Провіденсі, Род Айленд суддя звинувинив від карі 76-річного Карла Ларосса, який 40 років їздив авто і вперше проинився в тому, що їхав з недо-зволеною швидкістю.

● Велл Шейбіс із Шікаго заявляв, що в родині її чоловіка на шлюбних 200 років не було дітяк, аж поки йому на саме Різдво вродилась її сина, капітаном лютунства, перша дівчинка.

● Деякі політичні кола домагаються, щоб Сенат на найближчій сесії змінив свій регулювання в тому напрямі, щоб до закінчення дискусій не треба було одностайної згоди всіх сенаторів. Ця зміна не допускала б до довгих дебат і обструкцій.

● Цього року під час Різдяних Свят згинули в ЗДА 514 осіб. З того в автокатастрофах — 391 особа, в пожежах — 63 особи, а від інших нещасливих випадків 60. Це новий "рекорд", бо в 1948 році згинули в ці дні тільки 396 осіб.

● Кошари приїхали в Нью-Йорк Френсіс Г. Аламе збільшує число поліцейських, яке вже дійшло до 20,838. Це число було збільшено до 21,682, бо справа безпеки в цьому найбільшому в світі місті досі не була задовільна.

● На Алясці панує сильний мороз, який спаралізував все життя. Мороз дійшов до — 66 Фаренгейта, а на російському боці навіть до — 88.

● Генеральний прокуратор штату Нью-Йорк домагається, щоб індіанці не переступали лосейських законів. Але востанок індіанського племені Прокува заявляють, що їм вільно полювати без жадних обмежень. Федеральне бюро для індіанських справ стоїть по боці ватажків.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

PEREPLATATA: SUBSCRIPTION RATES.

На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незаложені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

РЕЕСТРАЦІЯ КОМУНІСТІВ

Апеляційний Суд в останніх днях потвердив конституційність рішення Ради Контролі Підприємств Активності з минулого року про те, що всі члени підприємств комуністичної партії повинні реєструватися у федеральному уряді. Рішення це було подано на підставі Акту Контролі Підприємств, ухваленому Конгресом в 1950-му році на тій конституційній базі, що уряд має право і обов'язок оберегти себе від насильного повстання та чужої інтервенції, а також захистити гарантовані Конституцією громадянські свободи, проти яких підприємства діяльність комуністів скерована.

Апеляційний Суд, потверджуючи конституційність рішення про реєстрацію комуністів, стверджує, що комуністична змова в цій країні керується з-за кордону, себто з Москви, і що, в теперішньому часі не можна оцінювати програми і політики світового комунізму тільки як діалектичні дебати. В дальшому Суд стверджує, що він "не бачить жадної основної причини, чому уряд мав би бути безпомічний" в такій підприємстві активності, яку ведуть комуністи, і в таких обставинах він не вважає, що рішення про обов'язкову реєстрацію комуністів порушує в чомунебудь 1-ше або 5-те Доповнення до Конституції.

Рішення Апеляційного Суду, як це виходить із численних коментарів у пресі, прийняла публічна опінія не тільки з аплодословом, але й з полемікою. Справа в тому, що для комуністів не без успіху використовували закони країни і гарантовані ними громадянські свободи на те, щоб ними прикривати та "улагоджувати" свою злочинну роботу, скеровану проти тих свобод, які є в цій країні. Велі без винятку шпигунські афери в цій країні, виключно з такими історичними злочинцями, як викрадення атомової таємниці та передача її найбільшому ворогові людства, червоній Москві, зв'язані нерозривно з комуністичною п'ятою колоною. І хоч це знав уряд і знала публіка, комуністичні зрадники довгий час могли прикривати ту свою злочинну роботу Конституцією і законами країни, на знищення якої вони працюють.

Все ж таки в усіх тій ситуації трапляються всілякі колізії. Подібно, як у міжнародній політиці війсьній світ мусить видавати мільйони на зброю, хоч війни він не хоче, так і у внутрішній політиці приходиться видавати закони, які були б зайві, якби не було комуністичної злочинності. Це треба підкреслити, зокрема, для багатьох тих громадян, які краще ознайомлені із злочинною суттю міжнародного комунізму і які бачать "радикально" зупинити хоч і на шляху до злочинності. Невдоволення в тому, що часом з однієї крайності легко можна потрапити в другу, як це, наприклад, сталося між останніми двома війнами в Європі, де, як реакція проти злочинного більшовизму, постав злочинний фашизм.

В таких обставинах з полемікою треба відмітити, що хоч Америка рішуче викорити комуністичну злочинність, але вона робить це завжди з великою увагою, щоб з водою та не виплеснути дитину, щоб, викорити комуністичні злочини, не скорочувати при цьому й конституційні права та свободи, яким ця країна завдячує свій добробут і свою могутність. Це мав на думці й Апеляційний Суд, розглядаючи та потверджуючи знову рішення про реєстрацію комуністів.

При цьому треба підкреслити, що загальне суспільство може багато допомогти й зі свого боку в поборюванні комунізму без рівночасного порушення чийого би тільки ставлення під сумнів деяких громадянських свобод. Звичайно, комунізм є злочинним, і проти злочинця повинен бути відповідний закон. Але закон, звичайно, карає швидко, тоді як злочин заподіяний. Натомість суспільство може до того злочини не допустити, ізолюючи тих, які можуть злочин виконати. Воротба проти комуністичного злочинства — це не тільки справа уряду та його агенцій, але й всього суспільства. Комуністи в цих своїх злочинах часто користуються невідомим елементом, вони використовують кожне суспільне замовчання, вони часто піднімаються під найбільш завзяті оборони волі і Конституції, вони всіляко калумніють суспільну волю, бо тільки так можуть поповнювати свої злочини. Постійна увага загальної і зокрема постійне його освідчення про комуністичну загрозу та про всі круті стріжки комуністичної підприємств діяльності виб'є п'ятиколонний зрадничий ґрунт з-під їхньої діяльності, полегшить працю законові і допоможе зберегти непохитні наші свободи.

СЛІВ ГУСТО, А ДІЛА ПУСТО

Гітлерів міністер пропаганди Геббельс у колі своїх співробітників часто говорив: "Якщо довго повторювати ту саму брехню, то люди в неї врешті повірять". Відомо, що нацисти ретельно дотримувалися цього гасла свого шефа пропаганди. Вже зовсім інша справа, чи німецький нарід в це вірив. Ми схильні вважати, що німецький нарід мав на це свій окремий погляд, бо останні вибори в Німеччині показали, що країноправні німецькі партії, так звані "неонацистичні", не мають опертя в німецькому народі. Однак, московські правителі, так звані "колективні провід" також користуються цим гаслом, день-у-день пускаючи в світ явну неправду. "Коллективний провід" як і міністер Геббельс, сподівається, що кінець - кінцем можна буде свідати все якось обдурити. Дуже симптоматична подібність тактики нацистів і більшовиків.

Совєтська радіоєсильна "Волга" з 31 жовтня ц. р. заявляла, що "постійно турбуючись про дальше піднесення добробуту совєтських людей, комуністична партія і уряд організували круте піднесення соціалістичного сільського господарства". Рівночасно ця радіоєсильна, як значимо, розповідає різні вигадки про занепад сільського господарства і повне зруйнування селянства в країнах вільного світу.

Ця пропаганда пошита такими грубими нитками, що кожному випадку в очі відсутність у ній якоїсь координації при повторюванні брехні. Сама більшовицька преса українською мовою заперечує те, що невідомо поширює совєтська радіо.

Газета "Радянська Україна" з 14 листопада ц. р. про колгоспи Іванівського району, Київської області, пише: "Розвиток тваринництва в цих колгоспах недопустимо відстає. Голови колгоспів не дають толку громадським худобі. Примищення до зими не готують, з кормами погано". Далі ця київська газета пише, що "директори усього члени колгоспів сподіваються, але скоро переконаються, що у директорів, як кажуть, 'слів густо, а діла пусто'".

На нашу думку, голови колгоспів зовсім тут не винні. Занепад тваринництва є наслідком застосування утопічної марксистсько-ленінської теорії, наслідком московсько-більшовицької системи, яка відірвала наших селян від їхньої індивідуальної господарства, що й спричинило хронічний занепад не тільки тваринництва, але й всього сільського господарства.

Та не тільки в Київській області така незвичайна ситуація. Вся оgrabована Україна відчувала безглузду колективізацію. "В колгоспах Краснокутського району, Харківської області" — пише "Радянська Україна" з 20 листопада — "худоба доглядається погано, своєчасно не напувається і не годуються". В інших областях це навіть гірше: "В колгоспах Олешківського району, Сталінської області, ферми двір заведені. Примищення не готові до зимівлі. Завідуючими ферми призначаються люди без ініціативи, п'яниці".

Але всі ці мимовільні призначення більшовицької преси ніяк не перешкоджають радівисильні "Волга" поширювати систематичні брехні про "круте піднесення соціалістичного господарства". Бездушна система колективного господарювання призвела до того, що в багатій і родючій Україні харчові продукти в багаті райони довозили, як в будь-якій країні вільного світу. Наприклад, на Україні 1 кілограм масла коштує 24-28 рублів, а в Великій Британії (відповідно до офіційного курсу англійського фунта) — 4-6 рублів. Отже англійське "капіталістичне" масло аж 4 рази дешевше, як "соціалістичне".

За статистикою економічного відділу ООН, американський робітник повинен працювати 8 хвилин, щоб заробити на 1 кг. цукру, а робітник на Україні мусить працювати для цього три години, тобто в 22 рази довше. При цьому слід зазначити, що Україна продуктує найбільше цукру з усіх європейських країн.

В Західній Німеччині 1 кг. першорядної ковбаси коштує 6 марок, а в Совєтському Союзі — 25-30 рублів, тобто майже в 5 разів дорожче. При цьому одна західнонімецька марка формально дорівнює одному рублю, але в дійсності її купівельна сила 4 рази вища, як купівельна сила рубля.

Непомітні цифри вказують на неймовірне зuboжіння нашого народу. Ці порівняння є ще одним доказом того, як дорого платять Україна за втрату своєї самостійності.

Перший воскресив, другий умертвив, а третій "визволив" — так говорить населення Польщі про маршала Пилсудського, Сміглого і Рокоссовського. Прізвисько цього останнього виринуло на сторінках європейської преси негачі після недавньої московської конференції, яка була відповіддю на лондонські та паризькі договори. На конференції в Москві заплала між іншим, ухвала, на підставі якої має бути створено початковою командувача всіма збройними силами східного блоку. І саме в зв'язку з цією постановою виринуло прізвисько Рокоссовського, який мав би обняти команду над військами комуністичного світу, тобто всіх сателітів (Польща, Чехословаччина, Угорщина, Болгарія, Румунія, Албанія та Східна Німеччина) за ім'ям Совєтського Союзу.

Переглядаючи сторінки історії німецько-совєтської війни (1941-1945), зустрічаємося часто з особою Рокоссовського, і немало фактів говорять за те, що призначення його начальником командувачем збройних армій є дуже правдоподібно. Першим його подвигом, як команданта, було влітку 1941/42 року не тільки що успішно обороняв Москву, але перейшов до протинаступу, в якому вперше притягнув славу німецької панцерної зброї. Успішна оборона Москви — це вправді не виключка, але велика заслуга Рокоссовського. Через це виріс він в очах Сталіна на одного з найважливіших совєтських стратегів.

В воєнних операціях, які привели німецьку армію до катастрофи під Сталінградом, виявив Рокоссовський свій небуденний воєнний талант. В 1942 р. командує він армійською групою "Дон", а в наступному році, армійською групою "Курск". І коли в цьому році німецьке командування перейшло до великого протинаступу, який успішно розвивався, то заломання цього наступу наступило завдяки протинаступу Рокоссовського, який перебрав ініціативу в свої руки і в протинаступ доходить до Дніпра, між Гомелем і Києвом. В 1944 році, на чолі білоруської армійської групи, їде він в напрямі

Петро Кізко

КРИЗА УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ ПІД СОВЕТАМИ

Українська література (белетристика, поезія, драматургія) під владою російсько-більшовицького режиму перенесла поважну кризу, чого не може заперечити навіть совєтська офіційна преса, хоч це явище вона пояснює по-своєму. Критичний стан підсовєтської літератури особливо яскраво ствердив ІІ з'їзд письменників України, що відбувся 27-30 жовтня 1954 р.

Микола Вахан, один із видатніших українських сучасних поетів, голова Спілки Совєтських Письменників України, у своїй доповіді на з'їзді вказав на три головні причини, які гальмують розвиток совєтської літератури: 1. відсутність у багатьох творчих письменників конфліктів між героїзмом, що роблять той чи той твір бідним, художньо-літературним, трафаретним; 2. брак творів на теми з життя "робітничої класи"; 3. вплив на українську літературу з-за "буржуазно-націоналістичної ідеології", прояви в літературі з-за космополітизму тощо.

Але Микола Вахан, як офіційний партійний представник у літературі, говорив про кризу сучасної української літератури, замовчує одну, головну і суттєву причину, а саме: умови, обставини, в якій існує і розвивається ця література. Ці умови та обставини можна виокремити в одне слово: неволя. Сучасний український поет, прозаїк, драматург не може дати повноцінного мистецького твору, що його творча уява, фантазія, його творчі задуми і душевні переживання стиснені вузькою формою партійно-совєтської цензури. Літератор, якщо хоче писати якусь книгу, мусить оглядатися на "дозволене" і "недозволене" партією, мусить писати таку книгу, яка відповідала б вимогам російсько-більшовицького режиму. Його, що в такій ситуації український письменник, притиснутий до творення нової книги, заставляється над безліччю прикріх питань: як писати, якщо мистецтво слова з похмурою, як до чорного, совєтською дійсністю: як у драмі подати і негатив-

ного відділу червоної армії. По кількох роках переходить до військової академії, де знову собі велике довір'я у наслідках Троцького, Фрунзе. Описав виконані службові обов'язки на Далекому Сході, де запрягається з маршалом Блюхером. За це призначено до військочастини під час процесу Тухачевського свого головою.

Як Гудеріан в Німеччині і до Голь у Франції, Рокоссовський зрозумів завчасу значення панцерної зброї. В своїх працях у післявоєнних роках займається основною цим родом зброї, здобуває собі велике ім'я. Чи на випадок, зудару Схід — Захід сповістяться об'єднання Заходу, і Рокоссовський стане на чолі червоної армії, важко передбачити, тим більше, що на совєтській шахівниці бувають небуденні скочки.

Нестор

чував поетів писати ліричні поезії, — в розумінні совєтської цензури і критики, лірика означає щось інше, як у нормальному, демократичному світі. Совєтська літературознавство вчить, що лірика — це не лише поезія любові, внутрішній переживання людини, її конфлікти з оточенням і природою, а що це також і поезія машиннобудівництва, будівництва держави, партії тощо. Колишній російський поет Дем'ян Бедний просто говорив, що справжня совєтська лірика — це не поезія про спілих солдатів, а поезія про трактор, машину, будівництво. Як зразок такої "справжньої" лірики, наводилося вірш російського поета Володимира Маяковського, які, фактично, з лірикою не мають нічого спільного. Вірш Маяковського в останньому періоді його творчості — це по суті політичний — партійний та урядовий гасло, взятий у віршовану форму. Але таку "лірику" пропонувалась в підсовєтській літературі й тепер.

До кризи української підсовєтської літератури спричиняються, ще два важливі фактори: 1. заборона письменникам у своїй творчості орієнтуватися на західноєвропейську літературу, що кваліфікується як явище космополітизму та відхід від "соціалістичного реалізму" (основної догми совєтської літератури) і 2. наказ партії і уряду орієнтувати українську літературу лише на російську, як "найбільш передову" і "найбільш прогресивну літературу". Осмислюючи ж російську літературу сама не має на кого орієнтуватися, вартістю у своєму власному, московському соку, то й вона змушується на рівень примітивної партійної літератури.

Багатий на письменників, творчих — мистецьких сил український нарід під владою московсько-совєтської диктатури лишається без потрібної для кожного народу власної національної великої літератури. Такі поети, як Павло Тичина, Микола Вахан, Максим Рильський, Володимир Сосюра та інші, що могли дорівнювати багатьом західно-європейським і світовим сучасним поетам, сьогоднішнього свого партійного поезію скотили до рівня малозначних поетів. Те саме стосується і до прозаїків, яких, після недавньої смерті О. Донченка та Ю. Яновського, майже немає. Такі сучасні прозаїки, як П. Козляков, Ю. Збанацький, П. Байдебура, С. Журавов, В. Кучер — це письменники, які досі нічого доброго не дали і не дадуть. Вже куди крадіжкою було чекати від Ю. Смолича, В. Собіна, Н. Рибана, Івана Ле та ін., але в тій задушливій системі мистецтва з наказом вони теж не могли написати видатні творів.

Совєтська критика всіма способами намагається знайти вихід із того критичного положення, в яке зайшла література. Для цього, насамперед, робиться ставка на виховання нових літературних кадрів. Створюється безліч літературних гуртків при наукових закладах, високим і середнім школах, сільських клубках. У цих гуртках навчаються сотні молодих літературо-початківців. Але ці гуртки не зможуть розв'язати кризи в літературі, бо молоді, які в них згуртовані вчиться на засадах з-за соціалістичного реалізму, що виключає всяку можливість прояву вільного творчого духа правдива література неможлива.

Читайте українські книжки
А газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

лежить уся Дуброва. Вачу, як на долоні, всіх напих стрільців, як акколіти в ліс, заставляючи за собою широкую лінію вільного до стрілу. Переді мною кількадесятлітній дуб, що трохі завважає в полі зору, а далі широкі і далеко лінійові гусениці. Наліво, наперед, над самим берегом яру кілька смек серед густого ялинового молодичку. Сонце біло прояснює кризу хмар. Гаряче. Розпалює куртку. Тіпа. Високо, під небом кружляють, крочуть, крутяться. Десять галузів сніг зіспався на землю. І знову тихо. Тільки дятель копає десь недалеко.

Богдан Лучаковський

ЩАСЛИВЕ ПОЛЮВАННЯ

Споми́ни з Богородчанських лонців

(1)

Перший заступ був від Млининої Дороги. Контролер Д. з Управління Єпископських Лівів розставляв стрільців за давніми мисливським деревом, поздовжуючи шалюю кожного на визначеній стріли.

Ще якусь хвилину скріпив сніг під ногами стрільців, десь тріснула зламана галузка, та закричала сойка, і врешті все заспокоїлося. На дзвоні загала тиша.

Хто з мисливців не знає емоції тієї тиші! Десь легіт вшанувати сухим бадиллям, а серце скоріше заб'ється. Сухий листок злетить на землю, а рука мимовільно стисне дужче приклад рушниці. Це так зразу. А згодом, доведеться сідати заспокоюються. Це далі стає скучно. Аж нагаче що стрілю тишу прозвучує різкий звук. Нагачицький отаман дає пострі-

шось у лощах мінусів. По-правляються на місцях, уставляються до стрілу, насто-рожуються. А по нагачіці до-бі хто бачом цувався. До-бі з неї не було ні духу "чу-ти, а тепер, як далека, глуха буря, заторохтіли дрючки об замерзлі дерева.

Це вже нагачка таке до се-бе має, що по кожній стрілі, немов ожинає, набирає щораз більше завзяття і фантазії.

Щось, як сіра куля, по-кинулося напрома від мого по-ля зору. Придвинулося: за-яць! Де далі. Прямує на ме-не. Увага. Поляюка ні з цього, ні з того скручує скопом від мене. Зупиняється. Стає на задні лапки. "Бах!" Зайць витинає млинка і заривається в сніг. Пізнаю по гострім по-стрілі, що це рушниця судд'я Л. Оглядаюся на нього. Він махає до мене радісно рукою, кричить "с!"

"Бах!" — новий стріл десь на крилі. І знову стріл. Дивлюся зновом Млининої Доро-ги, по якій розставлені мис-ливці. О-о, радник В., коло мене. своїм звичаєм кидас блиска-вкою рушницю до стрілу. Стріл. Зайць у довгій скоці через придорожній рівчак па-

дає мертвий на дорогу. Рад-ник задоволено кивав голо-вою.

Раптом наліво від мене не-допильований зайць пере-скакує дорогу. Складаюся. Стріл. І зайць здоровий зни-кає в лісі за нами. За хвили-ну стадо сарен чвалом пере-скакує дорогу і так само пропадає в лісі за нашими спинями. Ніхто до них не стріляє.

Нагачка вже близько. Чує як побережний муштрус ле-дащих нагачників. "Ти, мой, оформо, куди лізеш? Назад! Рівно, хлопці, рівно! Кло-пай! Клопай! То чого біжиш наперед, сміку! Ано, хлопці, ано разом, рівно!"

Хлопці, рум'яні, задихані, обніжені, виривають вже зовсім недалеко з корчія. По-бачивши близько перед со-бою стрільців, вириваються в лаву і зі здвосном доклад-ністю обступують кожний ку-тчик. Кілька тигуєть за ву-шка побитих зайців. Заступ сидячий. Адьонкт Р. запи-нує стріли і вбиту зірнуку. Ловці сходять зі становища, закурюють папіроски, збива-ються в гуртки, жартують. Але контролер Д. не дає барашкувати. "Панове, скорі-

ше! Заходимо другий заступ. Для нагачки недалеко, але ми маємо шмат дороги, отже прошу поспішати за мною. І знову гусаком манюють за ним стрільці, а він з гумо-ром заводять кожного на його становище.

Другий заступ. Третій за-ступ...

По третім, на широкій ле-ній сидінок. Олексій, тотум-факцій з Управління Лівів, го-сподарить тут уже видання при ватрі. Казав позносити від побережних лави, займів-увався стріл, порозкладав та-рілки, чарки, склянки, на-кривав хліба. Під дубом по-ставив скриньку пива. Тепер, заснувавши рукава, кину в о-кріп кабасу. В здоровенний баняк валив воду на чай.

Стрілки, аголоднівши, без за-просини сідують за стріл. Тут вже лінійчик І. і адьонкт по-чинають свою повинність під-годоварів. Контролер Д. і на-чальник суду ІІІ, стука-ються чарками і щось приго-ворюють один до одного. Іх-ні двобой на лави мачуть в цілій напів околиці виробле-ну славу. Зокрема гострий на-звичайний суду. Він на-посівся на мене. Мабуть за-те, що я скартав його в за-

Н. Дорошенко-Савченко

ЖІНОЧИЙ РУХ НА НАДНІПРЯНЩИНІ

(2)

Та народний пень залишився здоровий, дарма, що частина вищої верстви обмосковилася.

Тепер і для української жінки наступила незалежна доля: московські закони, накинута Україна, відірвали від неї старі права й вона опинилася цілком у залежності від чоловіка, від сім'ї. Народ український попов у неволю-кріпацтво, тим самим і жінка-українка була обернена такою у безсловесну роботу, тварину.

Наслідки поневолення виявляються в XIX в. і ця доля була найгіршою у житті нашого народу, для розвитку його національної культури. Темна реакція придушує всі спроби, всі прояви національного життя.

Коли тепер говорити про змагання надніпрянки до еманципації, то треба розуміти, що властиво вона стремилася до привернення колишніх історичних прав, втрачених у наслідок окупації України чужою владою.

В душах кращої частини української інтелігенції не загасло бажання волі й незалежності, а лише, здружене, нуртувало в глибинах душі, чекаючи слушної нагоди, аби прорватися наверх. Такими нагодами могли бути: прихід Наполеона в Росію, пізніше — повстання декабристів, серед яких були й чільні українці, нарешті — польські повстання.

Зайвим, здається, доводити, що ці сподівання й розчарування не могли уникнути від уваги жінцотва й воно діяло всі ті переживання разом із своєю родиною.

З другого боку кобзарі, які

завжди були бажаними гостями в дворах дідичів по селах, оживлювали кобзою, бандурою історичну минушину, підготували стихійне національне почуття. Звичайно й жінцотво слухало залюбих тих пісень і глибоко переймалося кращим минулим, чи трагедією втрати волі, зруйнування останньої надії — Запорозької Січі. Попри те, оповідання матерів, бабців оживлювали перед духовними очима молоді — постаті гордих, свободолюбних прабабок, портрети яких лобожно зберігалися в сім'ях і переходили з покоління в покоління нащадків колишніх козаків, а тепер дідичів. Усе це творило атмосферу, в якій родився бунт у душі жінки: скинути з себе пута різних умовностей, забобів, залежності й стати повноцінною людиною — з одного боку, а з другого — бажання волі для свого народу, співчуття до неволі жінки-селянки-кріпачки. А як завдаток до дальшого — кращого, в першу чергу зростає потяг до освіти. Між тим в умовах російської держави XIX в. на початку його, годі було широким верствам жінцотва молоді на Україні здобути правильну, бодай середню освіту. Багаті кола запрошували гувернанток, вчителів тощо. Середня ж бідніша інтелігенція віддавала дочок до приватних пансіонів, або до шкіл при монастирях. Для панни уважалося досить знати тоді читати, писати грати трохи на якомусь музичному інструменті, співати, танцювати та вміти триматися в товаристві.

Доля бідної панни була неважлива. Здебільша мусіла

виходити заміж не за потягом серця, а по волі батьків. Круг життя жінки був обмежений родиною, за німецьким чотир'я: „К": кухня, діти, церква, убрания (Küche, Kinder, Kirche, Kleider).

Бунтівниця залишалася ратуватися вступом до монастиря, або лишатися старою панною й жити з ласки родини. Бідним безпосага паннам — коротати вік у наймачих доглядкою чужих дітей, тощо.

Та в душі жінки — надніпрянки не загасав дух протесту проти безправного її становища й залежності від родини чи чоловіка.

Стремління до еманципації виникали спонтанно. Перші прояви цього, оскільки нам відомо, датуються 1812 р. Далі — в 1856 р. нарешті особливо сильно проявляються в 60-х і 70-х роках XIX в.

Звичайно, за царського режиму тоді не було чого й думати про заснування якоїсь легальної жінцотвора організації і коли ми помічаємо серед українського надніпрянського жінцотва зріст руху феміністичного в 60-х роках XIX в., то він був зв'язаний із загальноросійським гомодесним піднесенням і йшов одним річником з ним. В тих часах з'являються в нас і марканти постаті жінко-писарки-мислительки, творчість яких зареєстрована народолюбством, співчуттям до покритих, у першу чергу до жінки-селянки-кріпачки. Це були: Марко Вовчок, Ганна Барвінок, поетка Песол та інші.

Та в першу чергу українка стремилася до вищої освіти і коли наслідком старань громади стали перші вищі школи вже в 70-х роках, у Києві, Петербурзі та Москві, то наше жінцотво широким лавою посувало здобувати собі вищу освіту. Правда, заможніші і свідоміші родини ще давніше посилали своїх дочок закордон до університетів. В 80-х роках масою вже в себе кадри жінко з вищою освітою, чи то зі загальною — вчительок середніх шкіл, чи лікарів, тощо.

З другого боку ідейне жінцотво бере участь у тасмних революційних російських організаціях, зокрема в терористичних (Софія Перовська). Найбільше ж жінко бере участь у роботі різних гуманітарних, добродійних товариств, чи організацій. Невраз і саме жінцотво дає почин до існування таких товариств, як от і ініціатива Людмили Драгоманової, дружини проф. М. Драгоманова, в 70-х роках у Києві, поетеса, звичайно, з російською назвою, „Т-во денних притулків-шкіл для дітей робітників“. Це було дуже корисне товариство й воно розвинуло велику діяльність. В ньому гуртувалися й працювали кращі сили українського жінцотва. Між іншим в 1884 р. з'явився був ненадовго й жіночий гурток. В тому ж Києві засновано бу-

ДОБРА І ПОХВАЛЬНА ІНІЦІАТИВА

У місті Нью Йорку повстав перед місяцем Ініціативний Комітет для підготовки й видання в англійській мові повної праці, чи радше збірки наукових дослідів над українським минулим і сучасним Львовом. Цей комітет очолює д-р Роман Богачевський. Оба вони є ентузіастами цієї справи і нагло передають цей ентузіазм щораз то численнішим українським інтелектуалістам і взагалі прихильникам здійснення цього благородного почину.

Ініціативний Комітет відбув уже кілька нарад у тісному гуртку. А в неділю, 26 грудня 1954 р. організував у малому Домі ширшу нараду поборників українських діячів. Комітет вплив у своїх ініціативних починках із заложення, що найбільше пригодною тереном для здійснення наміченого плану є інформаційна та організаційна праця серед широких кіл тих українців в обох Америках, північній та південній, в Європі, Австралії та новій Зеландії, які покинули високі школи у Львові. У повній високій школі викладаються українська і польська мова за австрійських часів. Українські Високі Школи („тасмійні“) університет і політехніку і всі типи високіх шкіл у Львові за польських часів від 1925 р. Вці, що покинули львівські високі школи, несуть у собі не тільки цінні спомини, але й велику традицію боротьби за український університет, а в тому й за історичний український характер Львова. На ширшій нараді в неділю 26 грудня 1954 р. виступав на тему високішньої минулого Львова обширний реферат В. Мудрий. В

ло в 1904 р. „Т-во захисту працюючих жінок“, головою якого була дружина проф. Довнар-Запольського. Існували також по різних більших містах України „Общества Грамотности“, „Об-ва Трезвости“, „Чайні“ тощо. Скрізь українська жінка докладала свого труду, працювала наполегливо-ідейно, використовуючи такі товариства для національного освідомлення. Ті ж товариства служили жінці школою громадської організації й роботи. Студіюючи жіноча молодь брала діяльну участь у різних студентських гуртках, клубках, землячествах і такі інші. При таких студентських організаціях існували тасмні українські секції, де викладалися предмети з українознавства. Існували також тасмні середньошкілні українські гуртки, де молоді студіювали українські предмети, читали заборонені цензурою царською книжки, журнали, провадила дискусії, улаштувала тасмно різні національні свята, зокрема Шевченківські, а також мала свої нелегальні бібліотеки. Гимназійна жіноча молодь, нарівні з хлопцями, брала участь у таких гуртках і всіх їхніх імпрезах. Здобути знання українських предметів і практика громадської дисципліни й роботи дуже придалася в часі, коли наступила пора творити жіночі організації.

(Закінчення буде).

завдання в першу чергу на всіх українських інтелектуалістів, які завдання науці у всіх львівських високіх школах набули знання, освіту і професійні кваліфікації разом із академічними степенями. Ініціативний Комітет намічає організувати з'їзду 6. студентів львівських високіх шкіл усіх типів з тією метою, щоб справу видання книги про Львів не тільки сполуризувати, але й придбати матеріалу від учасників з'їзду. Ми можемо побажати тільки якнайкращого успіху комітету у запланованій праці. Далі з приємністю можемо політати значне поглиблення цього Комітету поважними силами з-поміж наших інтелектуалістів, що сталося на ширшій нараді останньої неділі. Нехай же все щасливо початі закінчиться якнайкращим успіхом.

М-ий.

Літаконосць „Мідвей“ відплив на Далекий Схід

Норфолк, Вірджинія. — Лі-му Сході вже дещо менші літаконосць „Мідвей“, що має 45,000 тонн посмності, залишив свій матерій порт Норфолк і відплив на Далекий Схід, де належатиме до Сьомої американської флотії, яка стоїть на водах коло Формози. Цей літаконосць стояв в Норфолку від 1945 року. Подібний до літаконосця „Мідвей“ літаконосць „Корел Сі“ буде в 1957 році переведений на західне узбережжя ЗДА. „Мідвей“ відбуде свою 30,000-мильову подорож довкола південної Африки, бо йому переплисти Панамський канал. На Далеко-

ДО КІНЦЯ РОКУ 1954! — ДО 31 ГРУДНЯ ВКЛЮЧНО!

Найнижчі ЦІНИ

в метрополії Нью Йорку й околиці!

ФІРМА П. СТАСЮК

124 Перша Евня

(Поміж 7-8 Вул.) НЬЮ ЙОРК, Н. Й.

ПРОДАЄ В СВОЙОМУ СКЛЕПІ ДО КІНЦЯ БІЖУЧОГО РОКУ СЛІДУЮЧІ ПРОДУКТИ ПО ЦІНАХ:

ІМПОРТОВАНІ З ПОЛЬЩІ

ШИНКИ

(задні — ціла кена)

МАРКИ КРАКУС І АТАЛАНТА

99¢ фунт

ШИНКИ

ПЕРЕДНІ
КРАКУС
І
АТАЛАНТА

72¢ фунт

ВУДЖЕНКА

(BACON)

(цілий бочок)

51¢ фунт

СМАЛЕЦЬ

20¢ фунт

(ПАЧКА)

КОВБАСА — МЕЛЕНА
ПЕРШОЇ ЯКОСТІ

65¢ фунт

ВСІ ПРОГОЛОШЕНІ ШИНКИ ПРОДАЄМО ТІЛЬКИ ОДНУ КЕНУ ДЛЯ ПОКУПЦЯ

ІМПОРТОВАНІ:

з Канади, Голяндії, Німеччини, Данії і Бельгії

ШИНКИ 89¢ фунт

ЗАДНІ — ціла кена

Проголошені ціни тільки до 31 грудня 1954!

Скелп відкритий кожного дня до 31 грудня включно до 8 години вечора.

УВАГА! ГАРТФОРД І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
Станція Братства І — УД УНА
запрошує все Українське Громадянство
на реферат
ред. ОЛЕГА ЛИСЯКА
„ПЕРША УКРАЇНСЬКА ДИВІЗИЯ У ВІЙНІ
І ПО ВІЙНІ“
що відбудеться
В НЕДІЛЮ, 2-го СІЧНЯ 1955 Р.,
о год. 3-ій пополудні
в залі Українського Громадянського Клубу
при 53 Вілмор стріт, Гартфорд, Конн.
Після реферату дискусія. — Вступ вільний.
Управа Станції.

Український Хор „Думка“ в Нью Йорку

— влаштує —

В СУБОТУ, 22-го СІЧНЯ 1955 Р.,

о год. 8-ій вечора,

у великій залі ST. NICOLAS ARENA,
53-69 West 66th Street, New York City
(між 8-мою й 9-тою Евеню).

ЮВІЛЕЙНУ ПРОСФОРУ

З НАГОДИ СВОГО П'ЯТИЛІТТЯ,

на яку запрошує українське Громадянство Нью
Йорку й Метрополії.

ПРОГРАМА:

І. КОНЦЕРТ КОЛЯДОК

1. „ДОБРИЙ ВЕЧІР ТОВІ“ — К. Стеценко, орк. супр. О. Микитюк, вик.: хори: „Думка“, „Молода Думка“ й „Боян“, в супроводі Української Симфонічної Оркестри.
2. ВІДКРИТТЯ
3. СЛОВО ПРО КОЛЯДКУ — ред. Лев Лепкий.
4. а) „НА СВЯТ-ВЕЧІР“, б) „РІЗДВІЯНА ЗІРКА“ — слова, музика та орк. супр. І. Недільського, вик.: хор „Молода Думка“ в супроводі смичкового ансамблю Української Симфонічної Оркестри.
5. а) „ВІСТКУ ГОЛОСИТЬ“ — обр. І. Недільського, вик.: хор „Боян“, б) „ЗАЩЕБЕТІЛА“ — обр. Ф. Колесса, вик.: хор „Боян“.
6. ВІЗАНКА КОЛЯДОК — орк. супр. О. Микитюк, вик.: хор „Думка“ в супроводі Української Симфонічної Оркестри.
7. а) „ОЙ ВИДИТЬ БОГ“ — обр. К. Стеценко, б) „ЩО ТО ЗА ПРЕДІВ“ — обр. В. Барнінський, вик.: хори „Думка“ й „Боян“, соп. сольо п. З. Давришко.
8. „НА ЦЕДРИЙ ВЕЧІР“ — обр. Ф. Колесса, орк. супр. О. Микитюк, вик.: хор „Думка“ в супроводі Української Симфонічної Оркестри.

Дирігент: О. Микитюк, Р. Стеценко.

Ведення програми: ред. Л. Лепкий.

II ПРОСФОРА

1. Посвячення Просфори. — Акт посвячення доконає Іх Ексцеленція Преосвященний Кир Амврос Сенішин, Ч.С.В.В., Епископ Помічник і Генеральний Викарій.
2. Спільна трапеза.

III. БАЛЬ

1. а) „КОЛОМІЯКА“ — М. Гнатиний, орк. супр. О. Микитюк, б) „НАД СИНІМ ДУНАСМ“ — Н. Штраєн, вик.: хор „Думка“ в супроводі Української Симфонічної Оркестри.
2. Танці при звуках оркестри В. БОСОГО.

Аранжери: ред. Л. Лепкий, інж. В. Рак.

Карти вступу можна одержати в скелпах: „Арка“, „Еко“ й „Сурма“ та в членів хору „Думка“.

СВІЖИЙ РІЗДВІЯНИЙ ПОДИХ
УКРАЇНИ ПРИНЕСЕ У ВАШУ
ХАТУ

ФОТОАЛЬБОМ „ЛЮБІТЬ УКРАЇНУ“

ЦІНА \$12.50

Замовляйте сьогодні у:

М. BORETSKY

431 Bleecker Street, Brooklyn 37, N. Y.

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОІД УКРАЇНИ

1-й відділ в Ньюарку, Н. Дж.
повідомляє Вп. Членство, Симпатиків, Організації
м. Ньюарку й околиць, що

8-мі РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

ВІДПЛУ відбудуться

В СУБОТУ, 1-го СІЧНЯ 1955 Р.,

в домі С.У.М.

(Українська Центральна, 180 Вільям вул., Ньюарк, Н. Дж.)

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття зборів, година 1-ша пополудні
2. Вибір президії зборів
3. Привіт
4. Звіт: голови, референтів, контрольної комісії
5. Вибір комісії мати
6. Звіт, дискусія над звітами
7. Схвалення роботи уступальної управи
8. Вибір: управи, контрольної комісії, товариського суду, делегата на конвенцію ООЧСУ, делегатів на конвенцію УІК Америки, делегатів до Громадського комітету співпраці організацій м. Ньюарку, делегата до ЗУАДК-у
9. Внески і запити
10. Доповідь Голови Г.У. ООЧСУ п. проф. І. Вовчука
11. Дискусія над доповіддю
12. Закриття зборів.

Управа 1-го відділу ООЧСУ в Ньюарку.

ДІМА:

„ПЕРЕСАДЖЕНІ КВІТИ“

п'єса на 3 дії з життя укр. еміграції, премійована на Конкурсі ЗУАДК-у

Передпродаж квитків в крамницях: „АРКА“ і „ЕКО“.

ПРЕМ'ЄРА відбудеться

9. СІЧНЯ 1955 РОКУ

В ЗАЛІ ФЕШЕН ІНСТИТУТУ, 225 W. 24-та ВУЛ.

між 7—8 Евенями

Початок о 7-ій годині вечора.

! НЬЮ ЙОРК !

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР В АМЕРИЦІ

під мистецьким керівництвом

ІОСИПА ГІРНЯКА

ПРАЦЯ
● **HELP WANTED—MALE** ●
ПЕКАР
досвідчений при "донате".
Става праця, добра платня.
Головний:
1385 Nicholas Ave. New York City
or phone before 1 P.M.
TO 7-5100

● **HELP WANTED FEMALE** ●
Досвідчені
ДО ПИШТІ НА
МАШИНИ MERROW
FABLOK MILLS, INC.
46 Cordier Street
Irvington, N. J.

КНИЖКА І ЧАСОПИС
— **НАЙНОВІШІЙ РІЗНИЙ**
— **В ДОМІ КУЛЬТУРНОЇ**
— **РОДИНИ.**

ПОДЯКА

Складаємо щирі подяку всім Приятелям і Знайомим, які ділили з нами наше горе, висловлюючи своє співчуття, та всім, що взяли участь у Богослужіннях і Похоронах нашого Дорогого Батька

бл. п. ВАСИЛЯ КОЦЯ

Щирісердечна подяка всім Членам Братства УСС-ів з родинками у Клівленді за чудові квіти і Церковну Каліну. Зокрема п. сот. Олексійові й п. пор. Лесюкові за підтримку в усіх днях нашого горя, п. д-р Гурков за зворушливу прощальну мову.

Дорогий нашій Рідні пп. Кравчининів, Поповичів, Купчаків, Гримальді й всім, що взяли участь у Похоронах і зложили квіти.

П. М. Колодівці, власникові похор. заведення в Клівленді за щирі співчуття і гідне переведення Похоронів.

снн **МАРІАН КОЦЬ** з Рідного

УВАГА! СТИННІ КАЛЕНДАРІ

Вложіть до листа **ЛИШ ОДИН ДОЛАР** і Ви отримаєте негайно 3 ШТУКИ чудових календарів (релігійних або світських), а в додатку **КНИШЕНЬКОВИЙ КАЛЕНДАРІЦЬ** ДАРОМ!

Адресуйте:
"HOWERLA", 41 East 7th Street, New York 3, N. Y.

Офіс: OR 7-7180 Прив. GR 5-8696

Д-Р ОЛЕКСАНДЕР ГУДЗЯК

ЛІКАР - ДЕНТИСТ

ПОВІДОМЛЄ ПРО ЗМІНУ АДРЕСИ

з 73 ST. MARK'S PL. на 131 AVE. A.
(pir St. Mark's Place)

Приймає пон. і п'ятн. 6-8:30
сер. 1-8 — суб. 9-4

ФІРМА
"СТІНСОН"
ДО НАШИХ ПОКУПЦІВ
СПЕЦІАЛЬНО ПЕРЕД
СВЯТАМИ!
STINSON
ГОСОГОДС

ЦЕ ОГЛОШЕННЯ ВАЖНЕ ТІЛЬКИ ДО
НОВОГО РОКУ!

При закупі 12 платівок по регулярній ціні
Ви можете одержати повну оперу

"НАТАЛКА ПОЛТАВКА"

— ця українська опера, наспівана в Київському опернім театрі на 17-ох нерозбивальних платівках і виданні "De Luxe" в шкряпній оправі.
ПО СПЕЦІАЛЬНІЙ ЦІНІ \$11.95

Фірма "СТІНСОН" має великий вибір українських і російських платівок, найліпшої якості.

Платівки висилаємо до всіх частин світу. Замовлення виконуємо скоро й точно.

Бкайте нашого повного безплатного каталога.

Stinson Record Distributors, Inc.
27 UNION SQ. WEST | 2858 W. PICO BLVD.
NEW YORK 3, N. Y. | LOS ANGELES 6, CALIF.

РІЗДВЯНІ ДАРУНКИ!

УКРАЇНСЬКІ ЗОЛОТІ ХРЕСТИКИ з іробою та трьома кольоровими малюнками. 14-кар. \$10, 18-кар. \$12. Золоті ланцюжки 10-кар. золота, довжиною 18 дюймів \$3.50, 24 дюймів легко знайти через голову \$4.50, плюс за перилуку за 2% Tax 50 центів. (Ланцюжки без хрестиків Tax 22% Серійні ланцюжки масивні, сильні для підвіски та мужини довжиною від 18 до 24 дюймів, з перилукою та Tax \$3. Висилаємо поштою до ЗДА та Канади по одержанні вартості, або можна сплачувати частинами. У ЗДА післяплатою C.O.D. На випадок невдоволення повертаю гроші. Зберігайте цю виписку.

F. LUTWYNNENKO, 1178 N. Clinton Ave., Rochester 21, N. Y.

НАЙКРАЩІ ДАРУНКИ НА РІЗДВЯНІ СВЯТА!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY

(1st 8 вул., між 2-3 Евено.)

мас на складі великий вибір зимових КАПЕЛЮХІВ від \$3.99 та більше. Маміо також великий вибір філізованих велюрових капелюхів найкращої якості в різних кольорах і найновітніших фасонах власного виробу. Наші капелюхи і найновітніших фасонів, власного виробу. Кожен капелюх у нашому відділі МУЖСЬКОЇ ГАЛТЕРІЇ першої якості різноманітні сорочки, знаменитий "JAYSON" від \$1.99 вгору. Від сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: дошки, парасолі, імпортовані светери, краватки, шкарпетки, паски, шаліки і інші зимові речі.

Простімо зайти і переконатися про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну. — Говоримо по-українськи. — Слухайте наші оголошення по радіо-програми п. Мельника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилях 1480, станція WHOM.

Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятницю і суботу до 10:00.

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE (1st 8. вул. Bet. 2-3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Лудлов, Масс.

3 річних зборів Тов. ім. І. Франка.

До приходу нової імміграції до нашої громади Тов. ім. І. Франка, від УНС, ч. 253, було однією не тільки запомогово-братерською організацією, але і тек суспільно - політичною. Цю останню функцію перебрав від нього в 1951 р. відділ Українського Конгресового Комітету, але Товариство залишилось дуже респектабельною громадською установою і надалі. Воно дало початок постійно місцевій українській парафії і організувало відділу УНК. В цьому році минає якраз тридцять літ існування його, а при народинах його було лише тринадцять членів. На сьогодні воно числить 119 членів, з того 36 нової імміграції. Народжена тут молодь, поза дуже

малими виписками, не належить до нього та не цікавиться взагалі українським життям. При Товаристві існує відділовий каска, яка своїм членам, у випадку хвороби, виплачує по \$5.00 на тиждень до висоти \$60.00. За час свого чотирнадцятилітнього існування каска виплатила члорим членам \$780.00. На сьогодні вона має готівки \$638.05 до виплати своїм членам. На майню цієї каси складаються членські внески і прибутки з імпред, які кожнорічно Товариство виплачує. На конто активності Товариства треба приписати точні кожнорічні збори, на яких дискутується і планується про дальшу роботу. Участь на зборах з відпочинку. Товариство дократро вибило делегата на конвенції Українського Конгресового Комітету до Вашингтону і Нью Йорку, та з членом цього ж Комітету. Дня 12 грудня в р. відбулися члени загальні збори Товариства, на яких вибрано наступних людей до керівних органів: президент П. Павлів; заст. преде. Д. Харко; касієр В. Фічик; секретар В. Оревич; Контрольний Комітет: П. Пилипів, Д. Харко, Тростітій, А. Поплавський, М. Войко, Опікуни хорих: П. Гаврильців і Ірина Чорнобай. Пропористики: М. Максимів і П. Гаврильців. Дверник: В. Гамилія. Обов'язки належать членам на зборах члорим членів, які му- ратимуться про дальшу роботу Товариства в будучині. На цих сьмких зборах виасигновано \$20.00 на Національний Фонд УНК.

П. Пилипів.

Мілвокі, Віс.

Праця українських організацій.

У Мілвокі, стеіту Висконсин, улаштувалася невелика група українських нових іммігрантів. Багато з них мають свої домівки, не говорячи вже про авта. С діє церкви, католицька та православна. Першу неділю купили новоприбулі як му- ратимуться про дальшу роботу Товариства в будучині. На цих сьмких зборах виасигновано \$20.00 на Національний Фонд УНК.

Союз України: улаштує члорим членів, останню при у- чоті Лодзької, голови Централі СУА. Найбільше тур-

Цікаве для старших чоловіків

Вітаміни і мінеральні води для спеціального вижитку людсьому старшого віку — є вже відомі Корисні висиди дають найбільшу заохоту людям, які є стурбовані і притягнені своїм станом. Не потребує морочитися, що ви "старі", втомлені, не почуватися, що ви "скупі", коли той стан не є функціональним, а просто викликаний браком В1, В2 і вітамінів, або заліза тому, що тепер повнізався знаменитий і сильний засіб, який охоплює всі ті життєві елементи плюс 15 інших вітамінів і мінеральних вод а все це тільки в одній капсульці. Все, чого потребує, це взяти одну з отих капсулюк денно, щоб дістати певну сильність терпентиничної вартості з деяких найкращих позитивних складників, які нитворюють енергію, відому чоловікові. Цю дістає 50 штук мапсу того препарату, висиди поштою до виписку до TYNOL CO., Dept. 512, Box 321 Croyton on Hudson, N. Y., а щоб мати певність нашість друкованим письмом своє привизити й адресу на обороті конверта Пакунок буде доставлений поштою за післяплатою \$4.48, як рівніється вилаткою меншому як 10 центів денно, себто до сьмк мало, щоб надати й дальшого добра.

бот мали на інтернаціональному ниступі, де уміло провадило музично та улаштувало виписку українських виписок, та іш. Гарно презентувалася п. Олексюкова в гудульським строю на тлі власноручно намальованої картини Карпат. Проводить школу укр. мови, а о. Олексюк дає лекції релігії.

Відділ УНКА не відстає теж від своїх мети й улаштує академії. Останню відбулася академія Листопада, з умілим виступним словом о. прот. Фалана, змистовим уложенням референсу п. голови д-ра Давидовича, та скрипового солі Т. Чабана, власноручно в'язки пісень Укр. Січ. Стрильців і УПА, за що одержав сильні оплески. Закінчено співом гимну "Ще не мерла Україна". Укр. грек-кат. парафію відвідав Преосв. Кир Константинос, котрого привітали діти укр. школи гарними декламаціями, співом та танками під проводом п. Некачійової. Пісню укр. правосл. парафії співав теж Преосв. Митрополит Іоан, а під час урочистості були присутні й промовляли конгрес. Керстен і Заблоский. Змистову промову виголосив п. Мандзенко.

Признання за дієсно дбайливу працю належить п. І. Сенчинової, Писковій, Сутковій, Діжковій й Амулюковій з укр. грек. кат. церкви й п. Панченко, Петренко, Андрасюк та Гончаренко з укр. правосл. церкви.

С Відділ УНС, який дбайливо задовільняє своїх членів та дає й поради другим.

Всім Відділам наведених організацій бажається на будучині розвивати братовлюбну працю, подбати ще про хор й власну оркестру, до складу котрих з люди й керманчик, але немає завзятості до проби. **Набач.**

ЗАСІДАННЯ

Мовознавчої Комісії НТШ, з доповіддю д-ра Івана Сидорика на тему: "До питання про мовне пограниччя українсько-білоруське" 29 грудня 1954 р. в приміщенні НТШ (302-304 В. 13. Ст. Нью Йорк). Початок о год. 8:30 веч.

СТИННІ КАЛЕНДАРІ на 1955 РІК

Релігійні, Світські

Ціна 35 цт.

Патріотичні

(Франко-Шевченко — пара)

Ціна 50 цт. за кожний.

Замовлення слати на адресу

"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City, N. J.

РІЗДВЯНІ КАРТКИ

В КОЛЬОРАХ

РЕЛІГІЙНІ

12 за \$1.00

СВІТСЬКІ І РЕЛІГІЙНІ

(Анастасієвського, о. Анто- хія, Козака і Богачевської)

10 за \$1.00

Критическої—15 п. за штуку.

Замовлення слати на адресу:

"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Замовлення слати на адресу:

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street

Jersey City 3, N. J.

Замовлення слати на адресу:

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street

Jersey City 3, N. J.

Замовлення слати на адресу:

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street

Jersey City 3, N. J.

Замовлення слати на адресу:

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street

Jersey City 3, N. J.

Замовлення слати на адресу:

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street

Jersey City 3, N. J.

Замовлення слати на адресу:

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street

Jersey City 3, N. J.

Замовлення слати на адресу:

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street

Jersey City 3, N. J.

MISCELLANEOUS
ПЕРИОДИЧНИЙ БУФЕТ ПРИНІПТА, ВЕСОЛІЯ "Showers".
Мамі або нести.
Дасмо копторис на різдвяні й новорічні прийняття як для до- му так і для фабрик.
L. SHUPRIK & SONS, INC.
145 Monroe St., Passaic, N. J.
Tel. GR. 3-8089

ПИВО НА СВЯТА
Ruppert • Schaefer
Rheingold • Ballantine
в пивках
\$3.50 ЗА ПАЧКУ
Готівка і без доставки.
ED. SIEBERT'S
861 YONKERS AVENUE
YONKERS, N. Y.

ШЕНИПІЛІ
по гуртових цінах.
Першопісний — \$350 і більше.
Кожна кількість.
Пашіть по ціні.
ANDES CHINCHILLA SALES
194 Route 17, Paramus, N. J.

Зайдіть до нас за **НАЙКРАЩОЮ ПТИЦЕЮ** і **НАЙЛІПШИМИ ЯНЦІМИ** по найкращих цінах.
Вилуча обслу- га — Безплатна, доставка.
BENNY'S LIVE POULTRY MARKET
209 — 3rd Ave., Brooklyn, N.Y.
(Corner Degraw St.)
Tel. TR 5-4179
(Ukrainian & English spoken)

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ТРЕНТОН, Н. ДЖ. — Відділ 245 УНС, Т-во ім. В. Хмельницького, повідомляє своє членство, що річні загальні збори відбуваються в суботу, 1-го січня 1955, о год. 3-й полов., в церковній аудиторії Укр. Правосл. Громади св. Тройці при 824 Aveline St. Обов'язком кожного члена Відділу являється на річних зборах, бо є багато справ до пологодження. — М. Скоропад, гол.; П. Сабат, кас.; З. Федорів, рек. секр.

ВІЛКЕС-БЕРГ, ПА. — В-во св. І. Христителя, відділ 223, повідомляє, що річні збори відбуваються в суботу, 2-го січня в парафіяльній залі, зараз по Ст. Вокій. Буде звіт урядників і контрольної комісії і вибір уряду. Неприсутні члени підлягають карі після статуту. — У. Ряд.

ВУНСАКЕТ, Р. АН. — Т-во І. Франка, відділ 241, повідомляє всіх членів, що річні збори відбуваються в суботу, 1-го січня 1955 р., о год. 2-й полов., в залі під ч. 74 Герис Евено. Обов'язком кожного члена являється на цих зборах. Буде вибір уряду на рік 1955, звіт уряду й інші важні справи до пологодження. — М. Камфонік, предс.; Ст. Бардачевський, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. Річні збори В-ва св. І. Христителя відділ 270, відбуваються в суботу, 2-го січня, о год. 3-й полов., в У. Н. Домі. Обов'язком члорим членів бути на збори вислухати звіт урядників, будуть рішені нові справи для добра Братства, а після вибору уряду на 1955 р. — Т. Гіль, предс.; М. Варан, фін. секр.; В. Бутковський, рек. секр.

ДО ВІНАЙМУ ЗАЛИ НА ЗБОРИ CENTRAL PLAZA

40 EAST 7th STREET, NEW YORK CITY
близ. української церкви св. Юра

AL 4-9800

Бюро винайму відкрито від 3 P.M. до 10 P.M.

SEASON GREETINGS
Active Beverage Co.
1405 Webster Avenue
Bronx, N. Y.
Phone Jerome 6-8803
For Your Celebration
Beer in Barrels & Bottles & Soda
SERDECHNІ ПОВАЖАННЯ
Всім нашим Приятелям від
MEYER TUBLIN
Beer & Soda Distributor
419 E. Houston Street, N.Y.C.
Tel. AL. 4-0070
Доставляємо до дому на різні прийняття і нагоди.
Also, pick up at a savings from premises.

Business Opportunity
ПОТРІБНО
місцевих продавців шенипиль до великого Western Ranch.
Добрий дохід!
За всіма докладними інформаціями пишіть:
Box WMS 1213, Room 830,
11 West 42nd St., New York City
БАРА — РЕСТОРАН
Повне влаштування. Простірне місце на багато осіб. Добре пологження. Власник продас по доконалу бізнес, нагоду з у- ваги на ішній бізнес тільки за \$4,000. Зайдіть
46 Rivington St., New York City
or Phone CA 6-1140 Ext. 21

ПЕКАРНІ
Повне влаштування. Бизн. пологження Lexington Ave. 45,000 річно, легко пологжити. Ви- найм на 5 років. Власник продас по д. умір. ціні. Мало готівки. Кличте власника:
LE. 4-3087

FARMS FOR SALE

ФАРМА НА ПРОДАЖ
Dolgeville, N.Y. 250 акр. з коропами вилором. Фара продас по огляду на старшій аїк аласника. \$16,000 готівки або догдні умовини сплати. Пишати: Andrew Sidoran, Dolgeville, N. Y.

SALEM COUNTY
195 акр. молочна фара відпо- відно пологження в Southern New Jersey. 100-річний фарм, змодер- дім, для власника, велике метк. приміщення, 2 стаї, 96 переді- лок, плюс стаї на 50 шт. худ. доби. Урож. земля на всі плоди. Ціна \$120,000. 50% готівки. Ro- stan Realty Co., 600 Lands Ave., Vineland, N.J. Phone VI 9-7220.

Вступайте в члени Україн- кого Народного Союзу!

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ САМОХОД. МЕХАНІКІВ І КУРСИ ЕДІ
GR. 7-8951

КУРСИ МЕХАНІКІВ
КУРСИ ЕДІ АВТАМІ.
Постараємося для Вас про- егзати Лайсенсу. Наші учні дістають диплом. Помогасмо в одержанні праці. Інструк- ція в українській і англійській мовах. КУРСИ ДЕННІ, ВЕ- ЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ. Інструк- торі фахівці. Залож. в 1916.

L. TYCHNIEWICZ, директор
METROPOLITAN AUTO SCHOOL
155 — 2nd Ave., блк. 10th St.
NEW YORK CITY

Ім'я _____

Адреса _____

Місто _____

Стрей _____

УКРАЇНСЬКІ ФОНОГРАФІЧНІ ПЛАТІВКИ

Заходіть або пишіть по українській й другій платівки. Висилаємо платівки по цілому світі. Пишіть щодня по український катало- лог платівок.

FOREIGN RECORD EXCHANGE

2219 West Chicago Avenue Chicago 22, Ill., U.S.A.

ОСІННЯ ВИПРОДАЖ

ВСЯКОГО РОДА

ФУТЕР



WUJKW & KOPES, Inc.
Mfg. FURRIERS
111 E. 7th ST., N. Y. 9, N. Y.
Tel.: SPRING 7-8710

ЧИТАЙТЕ "СВОБОДУ"

КНИЖКА ДЛЯ ВСІХ:

дітей, юнацтва і старших

Софія Парфазович:

У ЛІСНИЧІВЦІ

Новелі

Ціна \$1.50.

Замовляти:

СВОБОДА

81-83 Grand St. (Box 346)

ців степути Мішген, «Писанка» \$70. На листу ч. 5817 (збір. Е. Федимир Скар) зложилы: Володимир Скар \$2; Лиза Скар \$20; по \$10: Ліга Укр. Ст. Мішген, А. Гродаско; по \$2: П. Котомко, Д. Лазар, П. Гардія; по \$1: І. Чайковський, М. Опришко, В. Нирчак, В. Шкрябало, В. Вудина, М. Явсма, П. Громик, І. Пасичник, Ст. Стефанчик, М. Каский, В. Янович, І. Войко, М. Каптановський, М. Ковалитичи, І. Панчиник, В. Кудряк; М. Дякув, В. Іванчик, М. Пид, Р. Кузарчук, І. Тимошенко, П. Кузарчук, Ст. Калін, Е. Фариняк. — Федерация Укр. Ст. «Походження Укр. Ст. Мішген» \$36,25. На листу ч. 8103: Василь Лазенко \$5; по \$2: В. Лисий, І. Рожок, І. Гребзень; по \$1: Мих. Репетовський, Г. Соколюк, Т. Польний, Дмитро Самар, Ю. Сенік, Ева Терлецький, М. Головинчик, І. Запалитинський, А. Поночаний, Анна Кашинь, В. Хлопан, Олена Легацький, Коліячук, П. Гончаренко, О. Гончаренко, І. Войко, Е. Гурчак, П. Ковалитич, Г. Галуш, А. Хрін, (підпис нечитий), А. Хрін, П. Гайда, Іван Ростковський, І. Федчиник, Мих. Витяговський; решта дрібними. — Відд. Укр. Амер. Допом. Комітету, «Писанка» \$12. На листу ч. 8100 (збір. Мирослав Моейскі): Дмитро Лісовський \$2; по \$1: С. Попов, В. Семенів, І. Коваленко, Д. Ковитковський, Ст. Вілнй, Г. Кушарчук, В. Кітцул, Іван Кітський, А. Гарашенко, В. Осалчук, митет, «Писанка» \$52,25. На листу ч. 8101: (збір. Федимир Сельмак): Миколай Ковчак \$5; Володимир Целюх \$3; по \$2: Л. Р. (підпис нечитий), Оля Макав, Мих. Галицький, П. Кітляк, Мих. Кривницький, І. Федчиник, Д. Чубатий, Марія Яник, А. Газда; Михайло, Тимчук \$1,50; по \$1: Дм. Гульчеський, Роман Будзак, В. Чикаловський, М. Малинович, З. Кафіла, Я. Казаніська, В. Яблонський, Дм. Ковальчук, М. Онисий, В. Андрушків, М. Галицький, М. Лисий, І. Галицький, Крайдов, В. Купник, К. Яцинич, Т. Сельмак, Р. Недзевський, А. Селмак, А. Когут, Р. Жук, І. Кобаса, П. Миколенко; решта дрібними. Відд. Укр. Амер. Допомог. Комітету \$41 (збір. Володимир Виснік), з них \$21 на «Писанку» та \$20 пожертви з різних нагод. На листу ч. 7471 зложилы по \$3: А. Гайчаренко, В. Касий, М. Шарварук; С. Латинський \$4; по \$2: Е. Гринич, Михайло Селмак, І. Венеско, В. Терлецький, І. Салдучук, І. Король, П. Миколенчук, Г. Кривчик, Ст. Лозін; по \$1: Р. Шеско, Дмитро Жупіна, Галина Ващенко, Агафія Виларчук. Відд. Укр. Амер. Допомог. Комітету, «Писанка» \$9. На листу ч. 8150 (збір. Володимир Лизогуб) по \$2: П. Мусек, А. Худік; по \$1: Марія Сороча, І. Поллозік, М. Везевоєвський, В. Гарашинів, О. Борисенко. — Григорій Павлюк \$5.

(підпис нечитий); по \$1: В. Лисак, М. Лисак, Анна Леуш, І. Ничпор, В. Папак, Д. Ласій І. Дзідзіл, Ст. Федончів, А. Гавур, І. Гавур, М. Бережанська, М. Бондар, Теодор, Мих. Цюлко, Гр. Явний, Вислава, Цюсто-коняч, Александар, Книжницька, В. Семеген, Марія Білозор, Во-лодимир Кониш, Калина Скри-бець, Ольга Р. (підпис нечит-ий), Марія Головачук, Надія Цюлко, Ст. Вовкун, Осип Те-лещий, П. Карпів, Г. Гакалі, І. Чаплук, Ємілія Угорчак, Вондар, І. Кляпоко, К. Колодиз, Дм. Гамза, М. Дзідзіл, Я. Кашу-ба, О. Зидик, Мих. Гайдук, І. Гельсьо, І. Вірт, Т. Кривчон-ський, Михайло Гайдук, В. По-ротко.

Елзабет: Д. Керничий \$2.
Камбен: Стефан Купчак \$5.
Нізар: О.В.В.А., „Писанка“ \$35.25. На листу ч. 8167 (збір- дор Осип Утриско) зложили по \$2: О. Утриско, Д. Т., В. Сене-мей, К. Богнарчук, Ю. Мусяко-вський, Василь Сик, Є. Храневич, Мих. Ципка, В. Вайбарак, Вол. Глевич, Е. Криндзьський, Д. Копенко, І. Гриндачук, А. Кашу-ба, Михайло Данчак, М. Ло-сків, О. Шевченко, К. Кисіль, М. Янош, М. Плещан, І. Ва-лацкый, В. Грибик, Р. Стояр-чук, В. Віліньський, Є. Мадчик, П. Заболоний, Мих. Загайке-вич, М. Стебельський, З. Стефа-нів; решта дрібними. — Теодор Вабіок \$10; Зеновія Воробець \$5; Марія Іванська \$10.

Перт Амбо: Іван Ковалюк \$5; Н. Теслевич \$1.

Пасей: Атаназій Дзиковський \$5.

Пасей: І. Гурковська \$5.

Трегтон: Союз Українок Аме-рики, „Писанка“ \$141. На листу ч. 8772 (збір, М. Сенко і А. Петруняк) \$47.50. Зложили по \$5: подружжя Костюк, Марія Коси-нець; Атаманюк \$3; по \$2: Є. Вондаренко, Гафтикович, І. Звар-чик, Н. Кучер, Ст. Калитчук, Мих. Войцун, Мих. Прочко; Ле-онід Штихно \$1.50; по \$1: Мар-та Сенько, Я. Лабка, С. Петру-няк, Р. Мамч, Волод. Скриль-ко, М. Косак, О. Волон-ко, Марія Хабурська, І. Вігун, Н. Косович, М. Косівчук, А. Чиж, Тарас Тепік, Дзюлик, Грибов-ський, В. Сердюк, Ольга Гасвич, М. Нагірняк, На листу ч. 8773 (збір, пл. Вондаренко й Лампи-цька) \$36.75. Зложили по \$5: Іре-на і Стефан Вовняко; по \$2: М. III. (підпис нечитий), Шинкарук, Марія Савула, Єв-ген Ред, М. Поторока, Кривенко, Гладкий; по \$1: Захалинський, П. Гігня, І. Король, О. Савва, П. Гігня, І. Король, С. Савва, М. Мізюк, Фалес, Факсес Федір, В. Копаніяч, М. Копаніяч, Н. Скородій, Т. Л. (підпис не-читий), Т. (підпис нечитий), П. (підпис нечитий), Кула-дін, Євгенія Шабатура; решта дрібними. На листу ч. 8775 (збір, пл. Олексів і Петришин) \$18.70. Зложили по \$2: В. Па-ласенко, Яремшин, В. Петри-

Справжнє: Марія Гапачило \$5.
Акторія: „Жіноча Громада“,
„Писанка“ \$13. На листу ч. 8184
(збір. Ст. Дадішини) зложили
\$10. По \$1: Ст. Дадішини, М.
Врублевська, А. Савка, А. Фі-
гурська, С. Шаховська.
Виступи: П. Вродний, Катерина
Берків \$1.50; решта дрібними.
На листу ч. 8185 зложили Н. І.
Зачучук \$3.

ОГАНО:
Акрон: „Українська Громада“,
листів ч. 7040, \$7. По \$1: Ю.
Свиствель, Василь Пулк, Олександр
Зенко, Стефан Гарбар, Михайло
Вітик; решта дрібними.
Воррен: УККА, „Писанка“ \$31.
На листу ч. 8267 (збір. Ст. Гу-
лич) \$6. Павло Галко \$2; по
\$1: Ст. Гулич, М. Коваль, Н.
Оскорін, Василь Раданський. На
лист ч. 8268 (збір. С. Гладкий
І В. Чепак) \$16. По \$5: О. Глад-
кий, родина Піпа; по \$2: М. Че-
пак, Мирон З. (підпис нечит-
кий); по \$1: І. Веза, П. Барран.
На листу ч. 8269 (УККА, філія
у Воррен) \$2. По \$1: Діафлр \$3; по
\$2: Дм. Махук, Е. Карчут; по
\$1: Марія Смерека, І. Поточник.
Кейтон: Катерина Дрозд \$5.
Клівланд: Василь Жолкович
\$10; по \$1: П. Андріяшин, В.
Клишук.
Лорейн: Д. Величко \$5; І. Ві-
лий \$1.
Янгстаун: „Самопоміч“, „Пи-
санка“ \$22. На листу ч. 8414
(збір. Микола Михович) по \$2:
Ст. Василевич, В. Венгер; по \$1:
Ст. Марчинчик, Дм. Голубчик,
Дм. Глинка, П. Стахура, В. Ми-
сін, Ст. Воржбіт, І. Панько, І.
Стрілка, Т. Кулінчик, І. Цебрик,
Ст. Когут, Микола Яш, К. Вуль-
вен, В. Проконик, Гр. Луць, Е.
Гнатів; Олександра Рибаль \$1.50;
решта дрібними.

ПЕНСИЛВАНІЯ:
Філадельфія: Філія О.В.В.У.А.
\$25. О.В.В.У.А. Збірка „Писан-
ка“ \$21. На листу ч. 8759: Ми-
кола Кривопис \$3; по \$1: О.
Трият, Е. Кюс, І. Вапак, І.
Черник, Г. Ваклицкий, М. А.
Лексевич, Дм. Гонта, С. Кожу-
хар, С. Шрамченко, М. Спанчак,
А. Дідковський, М. Вацик, В.
Михалюк, Лучаковський, Мат-
вій О. (підпис нечиткий), В.
Яців, Вовк Марія, Федорів Іван-
ка І Петро. — Вїдд. „Самопо-
мич“ у Філадельфії, „Писанка“
\$11. На листу ч. 8762: Володи-
мир Мелю \$5, Лев Кюс \$2; О.
Вережницький \$2; Тарас Ч.
(підпис нечиткий). — Учители-
ська Громада м. Філадельфії,
„Писанка“ \$9. На листу ч. 7545:
по \$1: М. Алексевич, Ю. Ма-
чук, М. Недільський, НН (під-
пис нечиткий), Р. Ішук, Ю. До-
бош, В. Мигаєнок, С. В. Доро-
щенко; решта дрібними. — По
\$5: Володимир Волянчук, Ірена
Добровольська, Олександр Ві-
лан; по \$2: Віра Теодорчик,
Стефанія Чепіта, Ст. Коник.
Піттсбург: Кроніс \$5.
О.В.В.У. „Писанка“ (збір. Ва-
силь Гелетчик) \$7. На листу
ч. 7065 по \$2: В. Гелетчик, І.
Завзвонський; по \$1: А. Гелетка-

повесий, Фр. Литвинський, То-
ма Жук, Петро Луцк, Миха-
йл Лущ, Володимир Цяпа, Т.
Вілас, Євгенія Миллан, А. Га-
чук, В. Зоря, Луца Матвішин,
О. Кашчиш, І. Попіл, На ля-
сту \$3: Збірка (збір. Мих. Попіл)
\$33. С. Дембійський \$5; В. Га-
лук \$4; по \$2: Павло Себечко,
Степан Пантисний; по \$1: Па-
ло Попіл, Т. Юркін, І. Ярема,
Р. Гринешко, А. Ткачук, Войко,
М. Попіл, С. Сенік, М. Герман,
І. Попіл, В. Бліньський, Р. Бе-
нарський, П. Левіцький, М. За-
кубів, І. Стебельський, А. Гале-
люк, М. Цалюк, Наконечний,
Микитка, Шиманський.
Нюарі: Збірка на хрестинах у
С. Сидорук \$11. По \$2: Кость
Степанів, Петро Яковчук, А-
дрій Купка; по 1: Григорій Луц,
Микола Федчук, І. Маченко, Л.
Мінгал, М. Мисів, — Ст. По-
дчук \$2; А. Ганас \$1.
Пасейк: Микита Юринчук \$5;
Атанас Дзюньський \$2.
Петеросі: Філіп УЖКА, «Писан-
ка» \$11. На листу с. 8170 по \$2:
Модест Клімчук, Михайло По-
пичук; Амброз Катрія \$1.50; по
\$1: Григорій — (підпис нечїт-
кий), Роман Луцій, П. Ш.
— (підпис нечїткий), М. Ча-
пський, Е. Миколович; решта
дрібниці.

НЮ ПОРК:
Ню Порк: По \$5: Л. Крумель-
ницький, Людмила Гатяк; Іван
Мил \$3; Цюль Салас \$2.
Пасейк: ОБВУА «Писанка»
(листа с. 8390) \$14 (збір. Д.
Оліянік і С. Гнатівський), С.
Гнатівський \$3; по \$2: І. Скоп-
ляк, Ю. Кованко, І. Пилипів,
К. Сітко; по \$1.50: Гр. Герета,
М. Семків.
Бінгемтон: В. Петришин \$2.
Вофало: Архип Шаповал \$5.
Вруклін: П. Верезний \$8; В.
Федорів \$5.
Геметста: Філіп УЖКА, «Писан-
ка» \$72. На листу с. 8211 (збір.
В. Луц, Л. Лотоцький) \$52.
По \$3: П. Даничук, Ст. Коха-
нівський, М. Вобечич, В. Діве-
но, А. Гончарів; по \$2: Т. Біган-
ський, Т. Ліпівський, О. Нарбу-
т, Ст. Оліянів, В. Якимець, Марія
Бучак, Л. Проневич, В. Герула,
І. Курчак, І. Лотоцький, Ю.
Маланчук; по \$1.50: М. Ділуи,
О. Фіркуч; по \$1: К. Ліпінський,
М. Ковшовас, Степан Савка,
Михайло Ріа, Ст. Бучак, Андрій
Пани, В. Кордунів, І. Катчик,
В. Корніюк, Я. Мотузі,
І. Плетенцький. На листу с.
8212 (збір. М. Курчак і І. Ма-
ланчук) \$20; М. Курчак \$3; по
\$2: П. Стецюк, Я. Шавалка, Мх.
Сагатій; по \$1: А. Думенчук,
О. Думенчук, Мх. Кирич, М.
Ковальський, А. Сварчевський,
А. Копитнянський, Мх. Остро-
верха, Василь Захарія, О. Ша-
пчинський, В. Шпачинський, В.
Оріховський.
Білетон: А. Івах \$1.
Білетон: «Писанка» \$31. На листу с.
5907: Борис Княль \$10; по \$5:
І. Ст. — (підпис нечїткий), І-
рина Шюк; Р. Мороз \$2; по \$1:
д-р Пашларський, Володимир

Ст. Горалевський, В. Горський, М. Давидів, М. Добровольський, Ст. Зубаль, М. Іванівський, М. Кобилівська, А. Кочула, В. Кульчицький, М. Кучник, О. Ліщинська, П. Ліщинський, О. Лесюк, П. Луцка, Ю. Любичевський, М. Максимів, Ст. Маланчук, П. Мандро, Марія Мельник, І. Мороз, М. Напора, І. Охрін, В. Папрапо, П. Проць, І. Розмаринювич, О. Розмаринювич, А. Салдик, Ю. Сілецький, В. Сіледський, М. Сушко, Ева Фалага, Я. Хаванський, В. Цікало, Гр. Черкас, Мик. Черкас, М. Шарко, В. Шуца, Ст. Щеполовський, Т. Яжак; решта дрібними.

ПЕНСИОНЕРИ:
Філадельфія: ООЧСУ, Відд. 6

за місяць сер

ВИКАНЗІН:
Люблін: Дла Троз \$5.
Маршфла: І. Марак \$1.

ДИСТРИКТ КОЛОМЕНІ:
Вашингтон: Сімон Мелех \$2.

ЛИНІОН:
Пішкаго: В. Назарко \$6 (з них \$1 спец. призначення); Микола Ляшенко по \$1; І. Вучацький, Я. Тищенко.

ПІДЛЯНА:
Габі: УККА, "Писанка" \$14;
Сарина Ніжан \$10.

КОЛОРАДО:
Девнер: Корнелі Круський \$1.

КОНЕКТИКОТ:
Віклінментик: УККА, "Писанка" \$35 (з \$2 зложеної у вересні).
На листу ч. 8040 \$16.80 (збір. І. Грамків, П. Г. Лукас, Л. ... (підпис нечитий), Софія Поолер по \$1; І. Грамків, І. Здрірко, І. Олініків, К. Вартицька, І. Гіль, П. Г. Лукас; решта дрібними).
На листу ч. 8041 (збір. Іван Янівський) \$15.75: По \$1: І. Яворський, Ю. Тупкевич, М. Т. ... (підпис нечитий), П. Майнич, М. Ленько, Г. Мартинич, М. Чепижак, В. Стельмах, В. Теплий, В. Курник, Н. І. В. Процих, Топорис; решта дрібними).
На листу ч. 8042 (збір. Аудіра Федун, М. Янович, А. Федун, М. Янович, М. Дмитрати, О. Рудько, В. Матніів).

МЕРІЛЕНД:
Балтимор: Ст. Самолук \$5; Михайло Кеє \$1.
Ла Плати: Григорій Гріб \$1.

МЕСАЧОЗЕТС:
Бостон: Роман Стецько \$6.
Челсі: Олександра Мельниченко \$13.

МІЗУРІ:
Ст. Луїс: Гр. Креховець \$1.

МІНЕСОТА:
Ст. Полз: С. Коваленко \$1.

МІШІГЕН:
Дітройт: М. Тополів \$10; Марія Козак \$3; А. Козак \$1.
Пішкони: Іван Запольних \$5.

НЬО ДЖЕРЗІ:
Вудбай: Василь Лесів \$1.
Байон: Микола Пукас 2.
Глен Гарден: І. Мартинювич \$1.
Елхзабет: Іван Стасюк з дружжиною \$6.

МІТТЛІ: УККА, "Писанка" \$10.
На листу ч. 8176 по \$2: Носин

\$10; по \$5: М. Зборовський, Ст. Сивков.
Ембридж: Марія Устан \$2.
Вейн: К. Мяслітин \$3.
Бест Істон: Льюїс Когут \$2; Ду-
на Кутас \$1.
Редінг: Павло Рубан \$2.
Фейнкіс: Михайло Полоньшій
\$5.
САВТ ДАКОТА:
Ренді Сміт: Михайло Дубей \$1.
КАНАДА:
Гевлатон, Онг.: А. Ф. Кукуру-
за \$1.
ПРЕМІТКА:
За правильності нечітко подан-
ня на листах привізнй канцеля-
рія ЗУАДК не відповідає.

пень 1954 р.

М. Скиць, П. Дилевський, Ст.
Пругула, В. Дубонин, Гр. Ван-
жа, о. Петро Сірик, А. Дога-
люк, Е. Краснополський, А.
Хорошилов, М. Станічук, В.
Кашук. На листу ч. 5493 (збір.
Олександр Ціловий) \$31; по
\$2: Калашушук, М. Сирівський,
Ст. Лявків; по \$1: М. Ковалюк,
П. Шевченко, А. Хорошилов, О.
Максимович, І. Тулик, П. Ліко-
шерстів, Лівів, В. Лявів, І.
Харчук, П. Макус, М. Дубиняк,
Земляченко, Лікошерстова, Те-
тія Земляченко, Ф. Гносивий,
Марія Лівів, В. Палищенко, І.
Калюжний, М. Кропивницький,
Шкуро, Лебедик, Галина Пан-
телів, Марія Макашів; репа-
траційний листу ч. 5495.
Вікторія Громидь, \$12 (збір. І-
ван Мурич); по \$2: В. Тарнав-
ський, Анна Капітан, А. Ори-
шук, І. Харчук; по \$1: П. Лю-
ра, Ст. Маньківський, П. Крив-
чук, І. Мурич. На листу ч. 5496
«Самопоміч» \$20 (збір. Михай-
ло Єфіна: Михайло Ковин \$5;
по \$2: Дмитро ... (підрис не-
чіткий), В. Лещинський, А. Ча-
марник; по \$1: Гринишин, Ю.
Михайловича, Д. Марголю,
Кушнір, М. Словосовський, М.
Михайло, М. Ковин, В. Гудзелік,
Т. Семенів. На листу ч. 5497
(збір. Ростислав Шутер) \$13.50:
Львів Тріпчук \$5; по \$2: Д.
Тшшовницька, Я. Матковський; І.
Вучинський \$1.50; по \$1: Т. О-
лексин, Ст. Гринцяк, О. Лабуз.
На листу ч. 5968, В. во св. Йо-
сафата, \$5 (збір. І. Деркач);
по \$2: І. Деркач, М. Снігур; Е. Ве-
дрій, США, відд. ч. 47, листа ч.
5969, \$40 (збір. Олена Хараму-
шук, Т. Шугер, \$3.50); по \$2: О-
льга Харамушук, І. Демидченко,
М. Тицький, М. Костинюк, Ю.
Левачинський; по \$1.50: М. Холя-
чук, Н. Черницький, М. Вабюк;
по \$1: А. Смерчинська, Кве-
нцид, Християн Кочч, Д. Ви-
соцький, Д. Висоцький, Михай-
ло Павлович, Марія Крамар-
чук, Ю. Велів, Євгенія Черно-
півсова, Наталя Матусик, Марія
Гурам, Марія Стасів, Софія Хо-
ряк, М. Марущак, Стефанія Ба-
шук, М. Губка, Анатолій Рок, М.
Приймак, М. Палдинський, Ірина
Приймак, П. Палдинський, Пе-
лагія Кулик, І. Власовський. На листу ч. 7013, укр.

свдтер Папа \$2; по \$1: М. Фесют, В. Росоловський, В. Кухня, І. Купця, В. Гаврилів. На листу ч. 7672 \$31 (збір. Микола Перчик); по \$5: М. Перчик, М. Дворський, А. Філас, П. Євменюк; Стефанія Губка \$2; по \$1: Марія Семчак, Н. Петровський, І. Барак, І. Яєновський, В. Цюпа, О. Гриник, К. Манківський, П. Кущин, Р. Павлічак. На листу ч. 8890 \$4 (збір. М. Лялька); по \$2: М. Лялька, Ілля Демиденко.

ОГАО:

Калітенда: Микола Тарасюк \$5; М. Сеистун \$1.
Лорейн: Стефан Шун \$1.
Найлас: М. Врутка \$5.

ПЕНСИЛВЕНІЯ:

Ветлегеім УККА, "Писанка" \$19. На листу ч. 8293 (збір. В. Кубатин); Олександр Любінецький; по \$1: О. Вігнєнський, М. Заблужко, А. Малицька, Я. Цегельський, Я. В. (прізвисько нечітко), І. Мадичин, С. Михайлів, Н. Корчєний, І. Мадалька, В. Гонтарик, М. Гамітка, Д. Коростинський, Е. Лубащин, Р. Гарас.

Дойластон: Олександра Голубєний \$5.

Ліндора: Василь Гошпа \$5.
Пітсбург: Іван Салсай \$1.
Скритенгтон: Укр. Допомог. Комітет, "Писанка" \$78. На листу ч. 8355 \$35 (збір. Франко Стахів); Йосип Ленчичський \$10; Вм. Прийма \$3; по \$2: А. Заплатинський, І. Голік, Т. Ваківська-Параска, Н. Никширчук; по \$1: О. Ошчак, А. Саватин, Стефанія Ошчак, А. Паран, Залітак. На листу ч. 8356 \$10 (збір. Марія Лавровська); Сестр. Пресс. Діна Мєрї при укр. парафіі Аркестр. Міхаліа \$5; Марія Лавровська \$3; по \$1: В. Маркович, Анна Дубій. На листу ч. 8357 \$3; Р. Параска \$2; Дмитро Корбут \$1. На листу ч. 8358 \$5: Мих. Сторшїн \$2; по \$1: А. Лалка, А. Бургарт, Ф. Андрийшїн, Ст. Мєлїш. На листу ч. 8445 \$22 (збір. Антїм Водок); по \$1: Евваріа Попїла, Н. М. Тєлїя; по \$1: О. П. Вілєзерський, А. Воронїкєч.

Фїладельфія: По \$5: Зосїм Додаток, Стефанія Чорїта, Роза Губка. — "Учительська Громада" (по \$1: проф. М. Недїльський, проф. М. Алексєвич; рєшта дїрївїям). — По \$2: П. Мєгїч, Дора Назобков.

Додаток до євєтїу НЮ ЙОРК: Когове: "Самопоміч", "Писанка", \$37 (збір. О. Омеєнський); На листу ч. 8404 І. Крєчковський \$3; по \$2: Гр. Кушпїр, М. Мащок, Р. Мащок; по 1: Гр. Недїльський, Галатїн, В. Чорїн, М. Луцїч, О. Левїньшїн, І. Круєльшїньскї, І. К. Кухар, І. Кухар, В. Валєк, Г. Дїтємерєцький, Назар Мїроє, М. Назарюк, Ст. Галїбєк, Ошакю, В. Людїнецький, Р. Ракочїй, Методїй Янїтїк, М. Грєпак, М. Апостол, М. Стєпанський, А. Жмуд, О. Омеєнський, П. Вєчїньшїн.

АДРЕСИ ВАЖНИХІХ СТАНЦІЙ ЗУАДІ

ЗДА:
Головна канцелярія:
UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
866 N. 7th Street, Philadelphia 5, Pa.
Адреса для поштових пересилки:
U. U. A. R. C.
P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

ВІДЛІКИ:
Нью Йорк:
U. U. A. R. C. — Branch in New York
11 E. 7th Street, New York, N. Y.
Шікаго:
2247 W. Rice Street, Chicago, Ill.
Дітройт:
U. U. A. R. C.
2666 Geimer, Detroit 12, Mich.
Пітсбург:
c/o Mr. W. Shabatura
527 Second Avenue, Pittsburg 19, Pa.
Скрентон:
U. U. A. R. C.
524 Olive Street, Scranton, Pa.
Рочестер:
c/o Mr. Roman Prystay
28 Delevan, Rochester, N. Y.
Клівленд:
c/o Mr. O. E. Malucky, Esq.
805 Society for Savings Bldg.
Cleveland 14, Ohio
Бюфало:
c/o Mrs. Oxane Saldyt
246 Oneida, Buffalo 6, N. Y.
Гартфорд:
c/o Mr. M. Kuzma
392 Bellevue Street, Hartford 5, Conn.

ЄВРОПА:

ЗУАДІ:
Європейське Представництво
United Ukrainian American Relief Committee
European Headquarters
Schoenberg Strasse 9, Muenchen 27, Germany

Станції:
Австрія:
U. U. A. R. C.
Lager Parsch, Salzburg, Austria
Франція:
U. U. A. R. C.
13, rue Taine Paris XII, France
Бельгія:
U. U. A. R. C.
26, rue du Pépin, Bruxelles, Belgium

Євгенія Мисько. Решта з прибуття \$2.
Ковалев: В. Подольці \$10.
Навродіт: В. Чубатий \$1.
Райсберг: По \$10. Т. до 3000.

НЮ ДЖЕРЗИ: Відділ УІКА, "Писанка", М. Кудрявська, \$37, по \$1: І. Побуцький, М. Опосіп, В. Глизу, Василь К., (підпис нечитаний), І. Прокопчук, І. Погиба, Ст. Валгунда, О. Вознюк, І. Пологанич, Дм. Прокопчук.
Фоліат: Олексій Заславський \$25.
— Відділ УІКА, "Писанка" \$83.50. На листу ч. 8108 зложили \$37. По \$5: Осип Маток, Теодор Кавасинський, Іван Девандовський, Дм. Мельник; по \$2: Грегулук, Т. Д. Саввій, Т. Кривосельський, Іван Яценець, П. Ніппон, В. Мовчан, Р. Федчук, по \$1: Гр. Доброміль, М. Хомик, І. Шумко. На листу ч. 8109 \$56.50. По \$5: І. Кравс, Дм. Дозій, Р. Пилипак; по \$3: М. Драганчук, М. Камад, І. Пташник; по \$2: Гр. Федорчук, В. Зовляк, Мих. Піскій, Ю. Макогон, О. Пантелюк, М. Пилипак, Дм. Костинук, Ст. Карчук, А. Ніппон, Грегор Мущи, І. Гермак; по \$1: Т. Кисельович, Т. Фещенко, М. Полятович, Я. Флавіс Федина, В. Була, М. Олінич, О. Савка, І. Гасевич, А. Гамчарик, Теодор Маджеко; рента дрібними.

НЕБРАСКА:
Ніколін: Об'єднання Амер. Нкр. Пікодрожня, "Писанка" \$16. На листу ч. 8131 (збір Михайло Калла): Мих. Калла \$5; по \$2: Р. Панасюк, І. Вучинський, М. Палавіга, Пр. Стехнович; по \$1: В. Плюскій, В. Небеснік, П. Віткович.

НЮ ДЖЕРЗИ:

КЕНТ; Михайло Спиря \$270; По-
пелюха; Віктор; Віра; Віра; Віра;
Піпша, Р. Ганічак; В. Янік;
Пі, Вулат, Р. Валтарович, М.
Кроловський; Я. Янічак;
Сенько На листу ч. 8778 (36р.
Лист, Городиська і Гулава) \$38.
Кузник, Т. Сєдзінк, Лотоцька
Гурчин; по \$2; К. Самосія, Т.
Ланасюк, С. Васильєв, Ламі-
ка, Качуровська, Шилевич, З.
Городиський, Василь, Бергун,
Ісєніко; Ковалько \$150; по
\$1; П. (даліше нечуткий), П.
НН (даліше нечут-
кий); рещта дрібниша. — К.
Самосія \$5.
Оштон: А. Генєга \$1.
ІНО ПОРК:
Іно Порк: В'ял. ч. 10 „ОДВЗ”,
„Коліда” \$24 (36ркул листи
до кін. 70-х і 1063 до Канцелярії
І. А. ДК не ввійшли, тому імена
клеркадантив не подіються).
С. Клоб \$25; Ярослав Хиз \$15; Те-
лєдодор Ворис \$10; по \$5: Р. Влі-
нська, Розалія Ворис, Михайло
Данилюк; Василь Різник \$1.
А. Абані; Т. Ракочій \$5.
Асторія: Північ Паштура \$2.
Богофало: Т-во Спріяння У.Н.Р.,
„Писанка” \$36; Д. Вендіна \$5;
М. Піпша \$1.
Брунле: Іван Сидорів \$5.
Брунле: Володимир Савчин-
ський \$10; Теодор Ганчак \$4;
Панько Бєрєзко \$2.
Дмитро Мельник \$2.
Гомель: І. М. Мочан \$1.
Гомель: Семен Королішин \$1.
Іст Велістон: А. Івах \$1.
Іст Меліто: Василь Куліш \$5.

Чад, Т. Савицький; решта дрібніші.

Алькіна: Укр. Амер. Допомоговий Комітет, "Писанка" \$22.75.

На листу ч. 8279 (збір, Миськівський) \$13.50.

Юлія Монастирський, мол. \$3; О. Миськів \$2; по \$1: І. Козловський, Цикл "арміє", Анна Федт, Олександра Р. (підпис нечутлив), М. Вац, Шиян, Тео Гнатон, Г. Павлушок; решта друзини.

На листу ч. 8280 (збір, Ілля Матвійов) \$9.25.

По \$1: Т. Вігунський, І. Матвійов, К. Пудин, Н. Влас, Волтер Вац, А. Кармазин, І. Механовський, І. Галушка, Волтер Гуліньський; решта дрібніші.

Влас-Бері: Філія УККА, "Писанка" \$8.50.

На листу ч. 8364: Ст. Ходюньський \$2; по \$1: М. Шпак, Льюк Яков, В. Сенко, Ю. Натрігін, Ю. Мурад, Мих. Валько; решта дрібніші.

Доконання: Андрій Кошельок \$5.

Крум Лінн: А. Пучко \$1.

Нортгемптон: Іван Лютий \$5.

Оксфорд: Е. Стожик \$5.

Орпална: А. Трембл \$5.

Пітсбург: Українська Народна Поміч \$100.

Спрингдейл: І. Валішак \$10.

Честер: "Самопоміч", половина суми зібраної на "Писанку" \$54. (Імена жертвodawців проголошено у спеціальному Вюлетіні Самопоміч ч. 5, 15, за травень 1954 р.).

ТЕКЕСАС:

Гюстон: А. Газдизин \$1.

ФЛОРИДА:

Майямі: У.Н.С. Відд. 368, "Писанка" \$10.

(підпис нечиткий), Дм. Кухтенко, С. Сидоренко, О. Терещук, М. Мудрий, М. Демків, Ст. Желенський, Стів Нецко.

Когуте: Ярослав Вілас, збірка «Піснися» \$39, На листу ч. 8207: Теодора Марчук, Лука Гец, П. Ракочий, Я. Вілас, Т. Ракочий, В. Кувпир, В. Семелюк, М. Крушельницький, Е. Сапінська, І. Лісничук, Анна Гавдик, П. Хома; по \$1: В. Стадник, В. Франко, Гр. Недельський, Ст. Вездук, На листу ч. 8206: Носип Дудак \$5; по \$2: Д. Вудий, Михайло В. (підпис нечиткий), Мик. Піскор: Грегор Кауца \$1.

Рачетер: По \$5: Микола Скрильчик, Е. Кольцо; Т. Фалат \$2.

Сиракуз: Філія УККА, збірка «Піснися» \$56 + \$2 на пошт. відбитки \$158 + \$2, 8236 \$20.

Сирія: Теодора Марчук, Лука Гец, М. Зарічній, Ст. Рекулук, А. Урядник, І. Гриник, Мик. Павлів, Гр. Вазар, В. Будзак, Я. Трач, І. Шумник, М. Лучин, Дм. Ткач, М. Бозовський, П. Луцишин, Е. Гусак, В. Гусак, М. Прохуренко, І. Пігуляк, О. Врондізко. (Збір. Теодора Марчук). На листу ч. 8239 \$6: Д-р М. Семчиний \$5; по \$2: І. Завалукот, М. Граб, І. Подкоп, І. Шумник, О. Зарічній, Т. Байтабик, Мик. Фанок, І. Завальський, М. Логачів, В. Косовський, М. Луцук, М. Бусько, Дм. Майковський, М. Зарічній, П. Ігнат, Антон Романюк, В. Осухвський, І. Порцелішук, Ст. Пілпіншин, Дм. Орнич, Мик. Лучин.

Ст. Діканська: Марія Смолий \$3.

Фултон: А. Бусько \$3.

Бережська, С. Гаврилук, Е. Довгань по \$1; Дм. Фалорак, П. Яциук, Ст. Мельничук, М. Гаврилук.

Олександр: Збірка „Півнячка“, листа: \$ 8,166 \$4,50 (збір Антонопа Кордуба) по \$1; Олександра Паньків, В. Мурзак, Лукив; рета дрібниці. — По \$5: Зенов Стефаній, І. Оверко, М. Обершнін, по \$1; Сергій Гаврущенко, В. Фурсик.

Скениєдкі: Мирон Вачук \$5.

Трентон: По \$5: В. Пустовій, Василь Сердук.

НЮ ЙОРК:

Ніко Норк: „Самопоміч“ (Централа), „Писанка“ \$181. Відділ у Пітска, Ілл., збір на листу ч. 8398 \$168: Олександра Наконечний \$25; „Авділ Супер Маркет“ \$15; по \$10: Олександра Мартинук, Стефан Коваль, Юрій Лесик, „Влек Стак Міт“, Микола Лушник; по \$5: Крамціня „Гера“, Я. Войнаровський, В. Прокуда, Д. Крупка, Р. Мартинук, Е. Дзюбиський, С. Куземчак; Я. Лукович \$3; по \$2: О. Куриця, Р. Мицик, І. Гановський, В. Нагірляк, П. Мак, З. Шведак, К. Кобрян, Олександр Я... (підпис нечіткий), Е. Дзюбиський, Т. Реруот, Т. Півляк; по \$1: Е. Мусяк, Р. Сасич, Наталія Іванів, П. Фурчак, С. ... В... (підпис нечіткий), Микола Усянін, Д. Віленький, М. Ткачук, Дехівський, І. Сахарович, Т. Копелюс, Н.Н. (підпис нечіткий), Ст. Самбірський, Р. Луцик, В. Камуба, д-р Р. Гаванський, П. Гриняк, А. Холчак. На листу ч. 8400 \$13. По \$1: Н.

за місяць вер

ВІРДЖІНІЯ:
Гаррисонів: Д-р П. Л. Янів \$2
Тамберлен: П. Кулиник \$5.

ЛІНІОН:
Вермонт: К. Колпачівський \$5.
Палатин: О. Дерзак \$5.
Рошфор: Ів. Ковалчук \$5.
Нішга: По \$5: Теодор Велес,
Петро Волкович, Іван Шабель-
овський, Осип Москаленчук;
Дмитро Борсук \$2; Н. Н. \$1.

ІНДІАНА:
Геммонд: Пилип Пелешенко \$3.

КАЛІФОРНІЯ:
Лос Анджелес: Михайло Дер-
как \$10.

КОЛОРА (О):
Денвер Об'єднані Амер. У-
країнці \$10; Тетяна Юзвак \$10
(неприйняті гонорар за виступ на святі 25-річчя ОУН).

КОНЕТИКОТ:
Нью Гейвен: Марія Яцулчак \$2.

МЕРІЛЕНД:
Валтімор: Дмитро Царик \$5;
Алтин Мінеота \$2.

МІНЕСОТА:
Мінеаполіс: По \$5; Г. Чигрин,
Юрій Чернецький, Сергій Пе-
трович; Кость Солчаник \$1.

МІШІГЕН:
Гейтсбург: Зенон Кручак \$5.
Детройт: По \$5: Андрій Поночо-
вич, Т-во Укр. Інженерів в
Амеріці.

Додатково \$1

Франко, Ю. Ватчинский, Я. Чайковський, Г. Гайкович; рента дрібним:

есень 1954 р.

Гр. Клімеч, Стефан Олексин; Петро Дистрян \$3; Ст. Стефе-нов \$2. — Т-во Укр. Інженерів в Америці \$40. А. Марчук \$5. П. Паладійко \$5. Віра Савчинська \$2. Н. Залозецький \$1. — Український Золотий Хрест, "Писанка" \$85 (+ \$15 впр. на пере-силку пакунку до Європи). За-бра на листу ч. 7669 Відділ ч. 34 (Гемтремк). По \$5: М. Мі-лер, Д. Вілий, Т. Мойсєв, М. Квятковська, Зола, др Ткачук, Орлецький, К. Горин, Стасик, Ко-стюк, Воїтинський; Віліяна \$4; по \$3: В. Шеремета, Сидчук, Куш-нір, Крохмаліник, Назаревич, Іван Ломока; по \$2: М. Махте-лєв, Гайдук, Вук, Курочка, Гу-мичук, Паламар, Шандар, Фе-дчук; по \$1: Перунат, Тире-ш, Іванович, Марія Вендлова, Ди-шинський, Кривий, Лотоцький. Ажестард: ОДВУ, "Писанка" \$26 (збр Т. Лаба і Я. Рімар) на листу ч. 8180: по \$2: Гр. Па-сичник, Гуляйгородський М., Гр. Федорончук; по \$1: М. Вабик, П. Вдовичин, Т. Кокорудз, А. Шішка, Марія Дуудзла, Я. Крав-чук, В. Варабаш, Мик. Мосика, П. Стадник, І. Желяско, В. Крль, Ст. Вибік, Г. Гайдуков, Мик. Гулевич, Мик. Андрухов-ський, Дм. Рімарчук, В. Вдов-ичин, Я. Рімар, Тимотей Лаба; рента дрібним:

Вінгстонський: Василія \$1, Вілліс \$1, по \$2: Марія Рєш, І.

Пізня Ча'н. Кирило Дубак; по \$5: А. Фоусуєвич, Д. Дірма, Шевчук, Анна Дадішак, Микола Базала, Марія Базала; по \$1: М. Рудий, Ст. Овад, Рівнегред; Мірослав Футерко \$6; Михайло Футерко \$3.
Юткіна: С. Дурбак \$5; Н. Ко-валевський \$1.
Трой: Д. Криворучка \$10.

ОГІАНО:
Клізєвца: Укр. Золотий Хрест, Відд. ч. 8, "Писанка" \$41.34 (+ 16 ц. пошт. ватр.). (36гр. Петро Химка 1 Марія Кузік) на листу ч. 8:27: по \$2: П. Химка, М. Дуб, М. Кавка, М. Вігун, Г. Го-лубов, Н. Сєтін, д-р О. Нахоло-вич; по \$1: М. Кавка, В. Жу, д-р Малинський, Д. Місько, Жу Шваглюк, Марія Шпикко, М. Дєвал, Т. Врубльовський, А. С. Памула, Анна Сарахмач, Ст. Шутяк, І. Попович, Д. П. Заго-родний, Ст. Косиє, І. Угрин, А. Угрин, Е. Грив'юк, М. Бреска, М. Капрал, І. Варбер, Н. Олен-чик, Я. Валош, І. Ведмедик, І. Вацківський, Марія Кузік; рєш-та дрібніша. — по \$6: С. Дудка, М. Ладич, В. Славій.

Лорєй: К. МАКІТІНЬСЬКИЙ \$5.

НЕНСІЛВЕНІ:
Амблєдз: Гр. Матєєво \$5.
Рєдінг: З. Хєнєкє \$1.
Філадельфія: Михайло Гіов-ський \$15; Т-во Комб 1-ої Укр. Дівч.п У.Н.А. \$10; В. Граб \$8; по \$6: Ярослава Галєя, Подруж-жє Гєрєвц; Маріяні Недєля-ський \$4; Клемєнтина Куль-чицька \$3; по \$2: М. Коломєцє, І. Сівак.

Чєстєр: У.Н.С. Відд. ім. Т. Шєп-

Вітани: Василь Платівець \$2.
Вітани: Філія УГКА, "Писанка" \$42. На листу ч. 8140 \$10.
Володарівський \$19. Злодійки: Марта Славка \$30. Злодійки: Володарівський, М. Захарів, Ст. Нироченко, В. Дячук, по \$11. М. Галатюк, Дм. Забігач, Гр. М. Зависка, І. Качинський, Д. Петрович, Дм. Карпінський, Дм. Оринчик, Марія Нічка. На листу ч. 8142 (збір. П. Зятків) \$23. Злодійки по \$2: О. Василенко, Г. Німець, Ст. Візницький, Марія Галатюк, М. Шкред; по \$1: І. Савицький, С. Тарай, І. Вецько, Г. Лесенський, А. Кузак, М. Акименко, Ст. Козловський, Марія Челяда, Петро Гатич, Г. Галатюк, В. Віленький, Василь Зіт (підпис нечіткий), Дм. Калюк.

Кілері Світ: Влді. "Самопоміч" "Писанка" \$106.50. На листу ч. 8143 (збір. Андрій Вук) \$56.50. Злодійки: Конст. Церкевич \$5 по \$2; В. Гаспрілюк, Іван (підпис нечіткий), С. Мухин, Анна Одуляк, С. Малак, Марія Пельто, Т. Підгорецький, М. Максимак, Пелагія Мікіріє, М. Волошин, Андрій Вук; по \$1.50: С. Дамарадський, Іван Янко, О. Демченко; по \$1: О. Яцук, Г. Харченко, Михайло Жук, Г. Стебленький, Гр. Іванів, В. Гринчик, Олена Смирніч, В. Динчик, М. Шеремет, Петро Вох, С. Малак, В. В. Петенко, Мих. Ціпчак, Е. Совірка, Володимир Добрайська, А. Мамот, Петер К. (підпис нечіткий), Галатюк, Діхтар, Степан Ладанов, М. Романів, С. Вавилюський, Надія Лободін, Олена Назар.

за місяць лн

АНОВА:
Добнок: Богдан Заплітний \$1.

ЛИННО:
Шкаго: По \$5: М. Марчук,
Осодний, С. Сливчук, А. Дідун;
І Іуко \$1.

ІНДІАНА:
Мт. Вернон: М. Копан \$5.

КАЛІФОРНІЯ:
Ла Канада: Теодор Семаков-
ський \$5.

КОНЕКТИКАТ:
Гартфорд: Г. Розладовський \$5.
Гертвуд: Тома Колас \$3.

МЕРІЛЕНД:
Болтимор: Данило Пісецький \$5.

МЕСАЧУЗЕТС:
Бостон: Мірослав Мельник \$5.

МІЗУРІ:
Ст. Луїс: Василь Чужко \$2.

МІНЕСОТА:
Мінеаполіс: Дм. Хабін \$1.
Ст. Полт: Дм. Соловей \$5.

МІШІГЕН:
Гемтсремт: Т. Стелмах \$1.
Дітройт: Михайло Смик \$5; М.
Палденко \$2.

ФЛІНТ: І. Гергель \$5.

НЬЮ ДЖЕРЗІ:
Вартон: П. Сулімко \$1.
Джерал Сент: Д-р Лука Митуга,
збірка „Писаки“ \$82. По \$10:
Л. Митуга, Г. Герман; по \$5:
Л. Луція, Е. Парницький, Я. Ку-
лянич, П. Постолок, І. Кшиш.

пеня 1954 р.

С. Федів; по \$1: В. Цюлько, І. Козак, М. Думанська, В. Волощук. — Фільм УККА, збірка „Писанка” \$98. На листу ч. 8156 \$56 (збір. УККА): Андрія Ма-зур \$10; Антон С. . . (підпис нечит-кий) \$5; по \$2: І. Кожанов-ський, І. Патуляк, І. Бабак, І. Кот, Надія Котик, М. Турчин-ський, Ст. Кисилів, М. Петри-шин, Гринь . . . (підпис нечит-кий), Василь Челах, Л. Балу-танський, Мих. Тизько, В. Лит-винка; по \$1: Л. Галбей, П. Вийдик, Е. Хомич, І. Ватюк. Р. Галабурад, Марія Челах, М. Дзюбінський, А. Ярема, Ст. Хо-ревич, К. Северин, А. Тизько, М. С. . . (підпис нечиткий), Ани-Пішко, Я. Олсон, А. Шаран. На-листу ч. 8158 \$42 (збір. Видл. ООУСЧ). Франц Колодзія \$10; Петро Костик \$5; по \$2: В. Ми-китюк, Софія Пелло, Ст. І. Н. Костич, М. Хоменчак; по \$1: Гр. Вура, П. Савчук, Софія Сав-чук, Палій Кондрат, С. Мар-чук, Джан . . . (підпис нечит-кий), Іван Цюлько, А. Кедрин-ський, П. Спик, В. Вердуг. Я. Ярмолонч, І. Войко, І. Смоляк, І. Мацішевський, П. Похольчик, Т. Тасой, І. Плат, М. Швед, Я. Явницький. — Марія Коць, збірка „Писанка” \$20. На листу ч. 5973: по \$5: М. Коць, Т. Во-лар; Андрія П. Коць \$3; по \$2: Іванка Коць, Ю. Ференців, В. Гаврилко; А. Вук \$1. Іриніштан: А. Сморжанюк \$1. Картерет: Н. Сопірка \$1.

ОГЯНО:

Колумбус: УККА, збірка „Писаника” \$9.50. На листу ч. 8257 (збір. М. Магора) \$8: М. Магора \$2; по \$1: Ю. Федечко, В. Собчак, В. Сандулко, В. Савчин. На листу ч. 3.50 (збір. І. Шимків): І. Шимків \$2; Анна Корда \$1; решта дрібними.

Кейтон: УККА, збірка „Писаника” \$18.50. На листу ч. 8430: І. Іванівський \$2; Дм. Полішук \$1.50; по \$1: М. Влуга, Василь Печинко, Е. Додлар, Пётро Максим, І. Фінкельман, М. Стасюк, Гр. Дран, Катерина Скубик, П. Селаренчук, Василь Содук, Володимир Яшкевич, НН (підпис нечёткий), Михайло Янонич; решта дрібними.

Ківальд: А. Гринштин \$5.

Лорейн: Філія УККА, збірка „Писаника” \$173. На листи ч. 8260, -61, -62, -63 зложили: Волод. Пік \$10; по \$5: П. Веца, Дм. Деркач, В. Кичув, В. Купчик, Дм. Курдюшка, Дм. Мията, Ю. Пастернак; по \$3: Ст. Ганчарик, В. Дейчаківський, Ст. Ковба, К. Мацішинський, І. Микита, Гр. Сидір, Ол. Феденко, Ст. Шуш. Мик. Петренко \$2.50; по \$2: П. Антисін, В. Варан, Яр. Варнич, М. Вутинський, А. Валдман, Ю. Володюк, І. Гриценко, В. Данильченко, І. Деревняк, Гр. Дирів, В. Калюшник, Р. Клоє, В. Крайчик, І. Лівшин, П. Оричак, М. Осідач, М. Пакуш, А. Паславський, Я. Рудак, Гр. Сіселецький, Мик. Турій, В. Шевчик, П. Яців; по \$1.50: В. Восава

Яценків, В. Воинок, Р. Яценків, Я. Войнаровичів, М. Ситков, В. Попалюк, М. Гарасим, О. Яценків, С. Ситгорович, П. Соколов, М. Скоробак, П. Голота, В. Тимшорак. — Стефан Ганчарик \$10; І. Ринчак — \$2.
Амерстан: С.У.М.А., осеродок ім. Міхновського, "Писанка" \$9.
На листу ч. 8181 по \$1: О. Падяк, В. Вересук, Ст. Комаринський, Анна Михальчишин, І. Гайдчук, П. Войцховський. — ООЧСУ, "Писанка" \$23. На листу ч. 8182 (збір. Т. Галик, І. Мандро) \$2; Олійник \$3; В. Яремичини \$2; по \$1: Т. Галик, І. Мандро, В. Селедєв, А. Гербузіський, І. Сарнавський, І. Краус, М. Косовий, П. Дворнічак, Д. Бодак, Р. Гриняк, Е. Валошук, С. Нагрибечийск, С. Когут, І. Грицич, О. Пристай, М. Кришуніч, М. Гулягрюцький; репта дрібними.
Врукли: Збірка на хрестинах сина п-ва В. Кузма \$19 (переслав Ю. Вобровський); Микола Варан \$3; Микола Ворона \$2; Михайло Лех \$1.
Вішлет: А. Івах \$2.
Gmelstex: п. Бовк \$5.
Мавит Верний: Дм. Демченко \$1.
Pavkivcl: В. Чубатий \$1.
Порт Честер: М. Саласька \$1.
Гачестер: А. Данилюк \$5; Укр. А. Димоговогий Комітет "Писанка" \$243.50. На листу ч. 7676 (зібрав Мих. Воляк) \$40.
На листу ч. 5492, Укр. Правосл. Церква св. Покрови \$30 (збір. Е. Красновольський); по \$2: О. Сип Максимович, Архимандрит о. П. І. О. (підпис нечтливий); по \$1: І. Штепа, Христина Кри-

ННО ДЖЕРЗІ:
Вудбайн: Д. Кристаллович \$10;
Г. Школицкий \$... 7; В. Лесис \$1.
Гарфилд: Д. Карпин \$1.
Елзбаер: Центр. Комитет Укр.
Национальных Организаций, "Писанка,
\$55. На листу ч. 8150 \$9 (забр.
М. Васильс); Ст. Гавриш-
чук \$2; по \$1: М. Васильс, Ми-
хайло Т... (листу нечитай).
На листу ч. 8151 \$36 (забр. Ва-
сильс, Солтсвский); Роман Сло-
бодан \$10; Михайло Сухарский \$5;
Іван Іванук \$4; по \$3: Іван
Мудрий, Богдан Голда; по \$2:
Андрій Полевач, Володимир
Квас, Василь Солтсвский; по \$1:
М. М. Скорецкий, І. Сенко, М.
Либя, І. Кіценко, М. Пышков-
ский. На листу ч. 8152 \$15 (за-
брано на похорони бл. п. Маріє
Генера).
Норвук: Роман Іваніло \$5; І.
Верезянский \$2.
Посейя: Збірка на весілля п. Ва-
силья Петрія і Василя Силія (за-
брано на Захарук) \$28. Зложив-
ши: Подружжя Петрія \$3; по \$2:
Петро М., Дадичко, А. Марчук,
В. Фурсик; по \$1: А. Захарчук,
Я. Пелестун, Г. І. В. Ремсттер,
І. Романчук, І. Костенченко, Л.
Тарабан, М. Чупко, Г. Сидорак,
Ф. Слободанчук, Гурін, М. Ко-
зачек, В. Горбачевський, П. Тур-
чин, І. Паничилю, Л. Гайка, Г.
Науменко; репта дрібними. —
УККА, "Писанка" (листа ч.
8148) \$9 (забр. Теофіл Кулик); по
\$2: Т. Кулик, Алексій Сороко-
ва, Вол. Пелестун; по \$1:
З. Максимів, М. Кулик, Роман
Іванук. (листу нечитай). — Тихон

Іван Тіачук; Петро Пинний \$1.50.
Гринфілд Парк («Цимбалівка»): Збірка серед відпочиваючих на дачі залушенців у Європі, переслав д-р Гр. Ничка: Данило Цимбал \$3; по \$2.50: Наталія і д-р Гриць Ничка; по \$2: І. Корсун, Богдан Вроніслав, П. Панькевич, О. Мотиль, П. Дармограй, Ю. Федзяк. І Цимбал; Влодзім Цимбал \$1.50; по \$1: Р. Ковалів, Д. Головей, К. Гаймур, Орися Головей, М. Когут, І. Бобоньскій, Стефанія Гельно, Тетяна Шпиляк, Наум Василь,

тенка \$10.
РОВД АПЛЕНД:
 Провіденс: Збірка на християн-
 сина п-ва Крутів Михайла \$10.
 (Переслав Іван Данилюк).
КАНАДА:
 Таранто, Онт.: По \$1: Н. Н., Т.
 Музика.

**Злучений Український
 Американський Допомоговий
 Комітет в Філадельфії.**

**UNITED UKRAINIAN AMERICAN
 RELIEF COMMITTEE, Inc.**
 P.O. Box 1661, Phila. 5, Pa. U.S.A.


 An aerial photograph showing a large, multi-story building complex with a prominent central section featuring a series of columns, likely a classical or neoclassical architectural style. The building is surrounded by other structures and greenery, with a street visible in the foreground.

Андрій Гарасим, Юлія Думанська, На листу ч. 8407 (збір. А. Княжинська, В. Лисак; А. Ярименко) \$50, Зложили по \$2: Андрій Лупіняк, Д. ... (підпис нечитаний), А. Несвячений, НН по \$3: Х. Вук, Й. Піббонс, С. Морістани; І. Д. Тиндик \$10. Нью Бронкс: Філія УККА, «Пісанка» \$50. На листу ч. 8164 (збір. Мик. Вілос) \$17. Тарнавський \$2; по \$1: П. Грабович, Михайло Куцло, Я. Тра-Лев Дубас, М. Теребський, М. Ступарек; по \$1: В. Адріанович, І. Валуцький, М. Валорчук, В. Вейгацький, Дм. Велічюк, Кл. Виноград, Гр. Гаркач, П. Гарячак, І. Головецький, П. Головецький, В. Некратюк, Ф. Литвиненко, І. Крисюн, О. Юхимович, І. Шморган, Ю. Ставлячук, К. Віллан, І. Каложний, І. Соколовський, П. Хорошилов, П. Процик, І. Гученко, Гр. Марченко, Шевчук \$1.

НЮ ПОРК:
Нью Йорк: ЗУАДК. Відд. 2, «Пісанка» \$25 (збір П. Дистрія). На листу ч. 7008: по \$5: Михайло Саладін, Василь Дистрія.

Забудування колишньої Ліги Націй в Женеві, де відбулася остання конференція Міжурядового Комітету для Європейської Міграції, в якій взяли участь теж представники ЗУАДКомітету.